

EL CORREO

PRIMER PERIÓDICO EN ESPAÑOL DEL GOLFO ARÁBIGO

Emiratos pone en su punto de mira el sector agroalimentario de España y Latinoamérica

El ministro de Economía de EAU, Sultan Bin Saeed Al Mansouri, inicia contactos para establecer una colaboración directa con los países **PÁGINA 3**



Sultan Bin Saeed Al Mansouri, ministro de Economía de Emiratos, con el secretario de Estado de Comercio de España, Jaime García-Legaz, en Dubai. EL CORREO

ENCUENTRO 22 Y 23

Embajadores y diplomáticos hispanos, con EL CORREO DEL GOLFO

SOCIEDAD 25

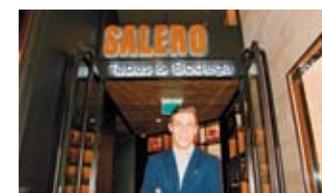


Venezuela celebra en Abu Dhabi el aniversario de su Independencia

ORIENTE MEDIO 3

Evacuada una familia colombiana atrapada en Yemen

HOSTELERÍA 13



Salero, un restaurante de éxito dirigido por Oriol Sola



SHAIJU

CULTURA 9

FERVOR POR GARCÍA MÁRQUEZ

Más de cien personas asisten en Abu Dhabi a la proyección del documental 'Gabo, la magia de lo real'



Royal Spanish Center
LASIK, EYES & COSMETIC



FemtoSMILE

The New And Safe Technology In Laser Vision Correction.

- Flapless
- All-Femto
- Single-Step
- Rapid Treatment
- Doesn't Cause Eye Dryness

Book your **FREE** consultation today!
02-666 2050 050-6667190

TE ATENDEMOS EN ESPAÑOL
TE ENTENDEMOS MEJOR

www.RoyalSpanishCenter.com AbuDhabi@royalspanishcenter.com RoyalSpanishCenter



MÁS TEMAS

“Emiratos es un país prioritario para España”

Jaime Montalvo, consejero Económico y Comercial de España en EAU, hace balance en el momento de culminar su etapa en la región. **Págs. 4 y 5**

EC



Nuevo jefe comercial de Argentina

Márcio Pessoa Da Silveira es el nuevo jefe de la Sección Comercial y de Inversiones de la Embajada Argentina en Emiratos Árabes Unidos. **Pág. 6**

Los hispanoparlantes celebran el Día del Libro

Cuentacuentos y talleres para niños, lectura de poemas y firmas de libros fueron las actividades de las que pudieron disfrutar en la celebración del Día Internacional del Libro en Dubai. **Pág. 11**



Etihad aterriza en Madrid

Etihad Airways ha presentado en Madrid el vuelo que ya tiene operativo entre Abu Dhabi y la capital de España, una ciudad con muchos atractivos para los residentes en Emiratos Árabes. **Pág. 12**

¿Quiere participar en la Ruta del Quijote en EAU?

Spain At Global Village organiza una novedosa gincana con Cervantes de protagonista. **Pág. 26**



ZONA LIBRE

Grandes oportunidades a la vista

POR RAFAEL P. UNQUILES



EMIRATOS Árabes Unidos continúa siendo un país que ofrece oportunidades. Ciertamente ahora no resulta tan fácil como hace unos años abrirse camino y hay que luchar más, y puede que en condiciones económicas no tan favorables, pero las posibilidades siguen ahí. Es una realidad. Por ejemplo, en el sector agroalimentario. El ministro de Economía de Emirato, Sultan Bin Saeed Al Mansouri, lo ha transmitido con claridad: quieren contar con países hispanos para que suministren alimentos a la región. Pero ponen una condición importante: que garanticen la seguridad y la calidad de los productos. De modo que quienes hagan bien la tarea y pongan encima de la mesa propuestas atractivas se van a encontrar con un destacadísimo mercado.

Como dato del gran negocio que hay detrás basta con tomar conciencia de que Emiratos Árabes importa el 85 por ciento de sus alimentos. En 2014 el país invirtió en este concepto 100.000 millones de dólares, una cifra que en los próximos diez años, entre los que se incluye el de la celebración de Expo Dubai 2020, se va a multiplicar varias veces dado que la población sigue aumentando, como es el caso de la propia comunidad hispanoparlante.

El problema está en que aunque Emiratos Árabes Unidos tiene un plan estratégico claro para aumentar sus inversiones en el sector agroalimentario, se encuentra con que la mayoría de los países donde puede obtener estos recursos es de alto riesgo. Y sin garantía de seguridad no van a dar un paso al frente. Lo que su-

pone que la oportunidad es aún mayor para muchos territorios hispanos que han hecho un espectacular recorrido en este sentido durante los últimos tiempos y hoy están obteniendo excelentes resultados.

No hay más que acercarse a las mejores cadenas de hipermercados que operan en esta tierra para comprobar cómo fruta fresca -por citar un producto especialmente sensible- de Colombia o España llega a estas latitudes en todas las épocas del año. También productos alimenticios de Argentina, Chile, Perú o México no sólo se encuentran disponibles sino que además son cada vez más demandados. Hasta el punto de que últimamente Uruguay incluso ha logrado superar todos los trámites para traer hasta Emiratos Árabes ganado vivo. Es decir, que se está en una posición de privilegio para optar a las enormes inversiones que se avecinan. Y ya se sabe que, por aquí, quien da primero da dos veces.

El ministro emiratí de Economía ha puesto al corriente de la situación y de las perspectivas que se presentan en este campo al secretario de Estado de Comercio de España, Jaime García-Legaz, que estuvo a final de abril en Abu Dhabi y en Dubai. Emiratos quiere que España sea su gran aliado en este campo en Europa y España ya ha anunciado que a la vuelta del verano va a presentar una propuesta oficial del Gobierno. Hay que correr: a quien dé en el clavo no sólo se van a abrir las puertas de Emiratos sino las de todo el Golfo y del mundo árabe. Y esas, que se sepa, son muchas puertas.

PALABRAS EN LA 2

POR DIXON MOYA

Un año de soledad y 99 de compañía



HACE un año los colombianos y los amantes de la literatura, nos negábamos a aceptar la partida física de Gabriel García Márquez ocurrida el 17 de abril de 2014. Sin embargo, estábamos en lo cierto, pues a pesar del funeral, de las lágrimas derramadas, de alguna mariposa que fue negra en lugar de amarilla, el premio Nobel de 1982 nunca había estado tan vigente como ahora.

Los homenajes a quien sus amigos llamaban Gabo, se han multiplicado en Colombia y el mundo entero. Este año, la Feria del Internacional del Libro de Bogotá, que siempre tiene un país extranjero como invitado de honor, ha decidido convocar a Macondo, ese lugar mágico, dramático, cómico y terrible, que resulta el compendio del ser humano. Macondo no es un país extraño, pues todos lo llevamos dentro, pero de todas formas es el invitado de honor a la fiesta del libro en la capital colombiana que se lleva a cabo del 21 de abril al 4 de mayo.

Sobre la vida y obra de García Márquez se han publicado durante estos meses de ausencia, diver-

sos trabajos como el documental ‘Gabo, la magia de lo real’ dirigido por el británico Justin Webster, película que se ha lanzado en premier internacional de forma simultánea en varios países, incluido Emiratos Árabes Unidos, pues la Embajada de Colombia en Abu Dhabi fue escogida gracias a la amabilidad de sus productores.

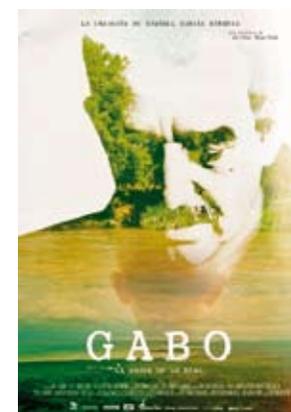
El documental que explora la vida y obra del genio colombiano se proyectó en la NYU - Abu Dhabi, el jueves 30 de abril a las 7:00 pm, gracias a la cooperación de sus directivas, docentes y estudiantes, en donde hay varios cómplices colombianos como la profesora Claudia Mejía. Cuando el amable lector de EL CORREO DEL GOLFO, lea el presente texto, el documental ya ha sido

exhibido con buena recepción del público.

De igual forma, la Embajada de Colombia estará presente en la Feria del Libro de Abu Dhabi, del 7 al 13 de mayo, con un pequeño stand cuyo propósito no comercial, es rendir un tributo a Gabriel García Márquez y a la divulgación de Colombia como país literario por excelencia.

Parafraseando el título de la inmortal novela del escritor colombiano, aunque llevamos un año de soledad, nos quedan 99 de compañía, buena compañía con los libros del hijo del telegrafista de Aracataca. Realmente García Márquez no se ha ido sino todo lo contrario, su espíritu caribe y juguetón flota, cuando un lector lo invoca al abrir cualquiera de sus maravillosos libros.

Dixon Moya es ministro plenipotenciario de la Embajada de Colombia en Abu Dhabi.



EL CORREO

Primer periódico en español de UAE y del Golfo Árabe

Al-Andalus Context MFZ LLC. Rak Media City Al Jazeera Al Hamra, Ras Al Khaimah, UAE, PO Box 32429 No. 055 118 79 68.

Consejero: Arturo Manso.

Director: Rafael Pérez Unquiles.

Editora: Marta Pérez Cruzado.

Coordinadora de la web: Amelia Cruzado Fernández.

Publicidad: redaccion@elcorreo.ae. Telf.: 056 44 28 784.

Suscripción: por acuerdo anual. **Imprime:** Al Ghurair Printing.

EAU apuesta por alimentos con origen en países hispanos

El ministro emiratí de Economía establece contactos para impulsar una colaboración que tiene como eje fundamental garantizar la seguridad agroalimentaria de los suministros

MARTA PÉREZ DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Emiratos Árabes Unidos (EAU) ha puesto en su punto de mira el sector agroalimentario de países hispanos con la intención de establecer una relación que tiene como objetivo asegurarse el suministro de alimentos en medio de la creciente demanda y garantizar su seguridad, aspecto clave por el Gobierno del país del Golfo.

El ministro de Economía de EAU, Sultan Bin Saeed Al Mansouri, ha manifestado en el marco del Encuentro Anual de Inversión 2015 que “la planificación para asegurar el suministro de alimentos es muy importante no sólo para Emiratos y la región del Golfo sino para todo el mundo árabe”.

Para lograr este objetivo el ministro señaló que el Gobierno de Emiratos ha llevado a cabo una serie de misiones a las regiones que tienen potencial en inversiones agroalimenticias, entre las que se incluye América Latina.

Asimismo dijo que Emiratos “tiene un plan estratégico claro para aumentar sus inversiones en el sector agroalimentario en países que cuenta con potencial”, pero que es necesario que ofrezcan un marco legislativo apropiado.

Al Mansouri también ha abordado este tema en el encuentro que ha mantenido con el secretario de Estado de Comercio de España, Jaime García-Legaz, a quien le transmitió el interés de Emiratos en cooperar a través de la inversión en el sector agroalimentario. “Para ellos la seguridad alimentaria es muy importante”, ha declarado el secretario de Estado tras finalizar una gira por Oriente Medio que le ha llevado también hasta Jordania, Qatar y Omán.

En este sentido, García-Legaz ha adelantado que después del verano el Gobierno español va a presentar “una propuesta oficial de colaboración en el sector agroalimentario en la que el Gobierno emiratí a través de alguno de sus fondos invertiría para desarrollar su conexión logística con Emiratos y particularmente con Dubai”.

“Quieren convertir a España en un país de referencia en Europa en seguridad agroalimentaria y que haya una relación estratégica táctica y logística”, concluyó.



El ministro de Economía, Sultan Bin Saeed Al Mansouri, con el secretario de Comercio de España. E. C.

“Quieren convertir Cepsa en una gran petrolera multinacional”

M. P. DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

El secretario de Estado de Comercio de España, Jaime García-Legaz, ha declarado a Efe en Dubai que el Gobierno de Emiratos Árabes Unidos (EAU) quiere “convertir a Cepsa -propiedad cien por cien de la Compañía Petrolera de Inversión Internacional de Abu Dhabi (IPIC, por sus siglas en inglés)- en una gran multinacional con expansión internacional, que es algo que hasta ahora no había tenido ya que era puramente nacional”.

García-Legaz ha puntualizado en torno a esta cuestión que el ministro de Economía de Emiratos Árabes le ha trasladado “la voluntad” del Gobierno de su país

de hacer de Cepsa la segunda gran multinacional petrolera tras Repsol, “todo ello con inversión emiratí global a través de España”.

Y en ese sentido afirmó que “esta es muy buena noticia porque consolida a España como una referencia mundial entre los países de primera división de producción de petróleo y gas”.

Como ejemplo de la expansión iniciada ya por Cepsa citó la reciente apertura de una planta en China por parte de la compañía española y afirmó que “hay planes para expandir su actividad a más puntos”.

La planta química de Cepsa en Shanghái, inaugurada el 28 de abril, ha sido uno de los grandes proyectos que la compañía ha llevado a cabo en su estrategia de

crecimiento y expansión internacional.

El presidente de Cepsa, S.E. Khadem Al Qubaisi, según informó la petrolera a través de una nota de prensa, se ha mostrado “muy satisfecho con este acontecimiento que refleja el desarrollo de las acciones recogidas en el plan estratégico marcado para la compañía y que contempla, entre otros objetivos, el crecimiento del área química con especial atención en el mercado asiático”.

La nueva planta, cuya construcción se inició a finales de 2011, contribuirá a mejorar la flexibilidad en la producción del área química de Cepsa al disponer de dos factorías (España y China) y, con ello, consolidar su presencia mundial en el mercado petroquímico.

Evacuada una familia colombiana atrapada en Yemen

M. P. ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

La Embajada de Colombia en Abu Dhabi culminó con éxito el 22 de abril la evacuación de Yemen de una familia colombiana integrada por cinco miembros entre los cuales se encuentra el padre, de nacionalidad yemení, según revelaron a Efe fuentes diplomáticas.

La operación se puso en marcha tras contactar la madre con la misión colombiana en Emiratos Árabes Unidos (EAU) para pedir ayuda con el propósito de abandonar y dejar atrás la complicada situación en la que se hallaban debido al conflicto que asola el país.

Tras numerosas gestiones en las que intervinieron los responsables de la Embajada de Colombia en la capital emiratí en coordinación con las embajadas de Rusia y Cuba en Saná, finalmente consiguieron que todos los integrantes de la familia subieran al avión ruso que partió de la capital de Yemen vía Yibuti y con destino Moscú.

En total en los dos aviones rusos que despegaron en esa jornada desde Saná fueron evacuados 400 ciudadanos rusos y extranjeros, 200 en cada uno.

Previa a la definitiva salida de la familia colombiana de Yemen, que no se confirmó hasta momentos antes del despegue, fue necesario que sus integrantes se trasladaran por carretera desde Adén, la ciudad donde vivían desde hace 20 años, hasta la capital del país.

Los evacuados son la madre, Elsa María Castañeda Najjar, de 50 años y natural de Barranquilla; el padre, de 53; y tres hijos de 23, 20 y 15 años.

Los padres se habían conocido precisamente en Rusia cuando realizaban sus estudios.

Las fuentes consultadas aseguraron que para conseguir la evacuación ha resultado determinante la intervención de los embajadores de Rusia en Abu Dhabi y Saná y también la del jefe de la delegación cubana en Yemen.

Desde que la colombiana lanzó la voz de alerta y hasta que finalmente subió junto con su familia al avión ruso los responsables de la Embajada y de su sección consular en Abu Dhabi han permanecido en permanente contacto con ella.

JAIME MONTALVO. Consejero económico y comercial de España en EAU

“Emiratos Árabes es un país prioritario para España”

RAFAEL P. UNQUILES DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Jaime Montalvo, consejero económico y comercial de la Embajada de España en Emiratos Árabes Unidos (EAU), culminará en agosto su etapa en la región. Atrás deja cuatro intensos años en los que casi se han duplicado las exportaciones españolas y las empresas radicadas en Emiratos se han elevado a más de cien. “Este país es prioritario para España”, apunta. Especialmente satisfecho se siente de haber participado en el impulso al Spanish Business Council. Es la última etapa de una carrera de 26 años en la Administración española, donde ha ocupado cargos de director general en el ICEX (España Exportación e Inversiones) y en la Presidencia del Gobierno. Se va, pero no olvidará a esta tierra.

¿Cuándo culmina su etapa en Emiratos Árabes Unidos?

Estaré hasta finales de agosto. Antes de marcharme coincidiré unos días con mi sucesor, que tomará posesión del cargo en septiembre

¿Ya se sabe quién es?

Sí, incluso ha estado en Dubai. Se llama Eric Rovina, una persona con una trayectoria muy buena y con mucha experiencia en puestos tanto en el exterior como en Madrid relacionados con temas comerciales. Ha sido consejero en Bombay. Abrió nuestra oficina allí. Es decir, que conoce la región. Estoy seguro de que va a realizar una gran labor y ya me ha transmitido su deseo de continuar con las iniciativas que tenemos en marcha.

¿Sabe cuál va a ser su nuevo destino?

Todavía no es oficial y prefiero no hacerlo público. Pero lo que sí puedo adelantar es que me dará alguna oportunidad de seguir en contacto con esta zona desde Madrid.

¿Qué se encontró cuando llegó a Emiratos Árabes?

He estado aquí desde septiembre de 2011. Cuando llegué el país estaba iniciando la recuperación después de un año de recesión y se dejaban sentir claramente una



Jaime Montalvo, en su despacho de la Oficina Comercial de España en las Jumeirah Towers de Dubai. EL CORREO

serie de tendencias. Por ejemplo, la recuperación de proyectos que habían estado unos años aparcados. Apostaban por la diversificación de la economía, lo cual para España eran muy buenas noticias porque implicaba a sectores como el de servicios donde nosotros tenemos mucho que aportar. También tenían en cartera proyectos de infraestructura, de salud y relacionados con campos como el de las energías renovables. Estaban reiniciando el proceso de modernización basado en una mayor diversificación con proyectos ambiciosos a nivel del sector público y con una llegada cada vez mayor de empresas españolas.

¿Cuál era la situación de España en Emiratos en ese momento?

En 2011 exportábamos algo más de 1.000 millones de euros y el pasado año España exportó casi 1.700 millones. Las exportaciones han crecido en estos tres años y también el número de empresas españolas que se han establecido, que son por lo menos cien. Los españoles probablemente se han multiplicado por dos o por tres y la actividad de las empresas exportadoras en

términos de presencia en ferias y misiones comerciales ha crecido igualmente. Cada año exponen en las ferias de Dubai, Abu Dhabi y Sharjah más de 600 empresas españolas con su correspondiente stand o pabellón.

¿En qué posición se encuentra a nivel mundial la Oficina Comercial de Dubai?

Es una de las más activas de nuestra red en el mundo, que suma un total de 95 oficinas comerciales. En el año 2014 ha sido la tercera en cuanto al número de servicios

“Cada año exponen en ferias de Dubai, Abu Dhabi y Sharjah más de 600 empresas españolas”

personalizados a empresas y una de las primeras en cuanto al presupuesto de promoción en ferias. Cifras muy buenas que demuestran que este país es prioritario para España y ello no sólo es una satisfacción personal sino que creo que demuestra que el trabajo que estamos haciendo está justificado y que nuestras empresas lo reconocen.

La Oficina Comercial se encuentra en Dubai, pero abarca a otros países de la región.

Tiene como demarcación, por un lado, Emiratos Árabes Unidos y Qatar, que son los países a los que dedicamos la mayor parte de nuestro esfuerzo y, por otro, somos responsables de Pakistán y Afganistán. Dadas las dificultades de cubrir desde Dubai un mercado como el de Pakistán estamos trabajando en colaboración muy estrecha con nuestra Embajada en Islamabad. En este momento no estamos ofreciendo servicios personalizados en esos mercados, donde la demanda es aún pequeña. En Doha sí contamos con un agregado comercial que depende de esta oficina.

¿Qué aspecto subrayaría como principal logro de la etapa que ahora finaliza?

Que la Administración española haya dado un carácter muy prioritario a este país y en general a estos mercados con una notable presencia institucional. Hemos tenido en Emiratos Árabes a Su Majestad el Rey, a seis ministros y a media docena de secretarios de Estado, que no han venido una sino varias veces. Esto es algo percibido de manera muy positiva por las autoridades de aquí y también por las empresas. El apoyo institucional permite irradiar una visión de España como país cercano pero también apoyar proyectos y contratos concretos de nuestras empresas. Y a esto hay que unir que con el programa empresarial hemos mantenido un nivel muy alto en la prestación de servicios a las empresas como ICEX. También querría destacar el importante reforzamiento del Spanish Business Council en estos años.

¿En qué medida se han implicado con el Spanish Business Council?

Es un tema en el que nos hemos involucrado con gran interés para

“La meta del Spanish Business Council debe ser pasar de una comunidad empresarial española unida a una comunidad hispano-emiratí unida”

ayudar a la comunidad empresarial española y a las empresas que están establecidas. Hemos jugado un papel más activo dentro de la organización y hemos aportado nuestras ideas y nuestras sugerencias. Incluso yo diría que hemos impulsado también una mayor implicación de personas concretas en el Spanish Business Council. La base de partida era buena porque la organización ya funcionaba bien. Fundamentalmente había que hacer dos cosas: ampliarla a las empresas de Abu Dhabi y llevar a cabo más actividades donde estuvieran incluidas las empresas y las autoridades emiratíes. Es decir, pasar de un foro donde había más actividades sociales entre españoles a algo con un contenido más económico.

¿Cuál cree que debe ser el futuro del SBC?

Hay un futuro que todo el mundo piensa que sería la creación de una Cámara de Comercio de España en Emiratos Árabes. En sí mismo la Cámara no debería ser un objetivo, en todo caso un instrumento. Pero la meta yo creo que es pasar de tener una comunidad empresarial española unida a tener una comunidad hispano-emiratí unida. Puede que en su momento se considere que la forma jurídica que más ayude al fin real sea la de la Cámara.

¿Qué país ve aquí con más futuro.

Emiratos y en alguna medida Qatar llevan las posiciones de delantera. Mantienen un sólido crecimiento, claramente por encima del 4 por ciento anual. Y el primer reto que tienen es la sostenibilidad de sus modelos económicos. Va a requerir seguir liderando con visión ya que saben que en no demasiadas décadas se habrán agotado las reservas de petróleo y hay que actuar con mucha antelación. En el caso



Montalvo considera que Emiratos es un buen país para vivir. E. C.

de EAU, Dubai ya ha conseguido diversificar totalmente su economía, pero Abu Dhabi, que sigue siendo el emirato que genera más del 60 por ciento del Producto Interior Bruto de este país, está en proceso. Otro de los retos importantes es preservar la seguridad jurídica y la estabilidad de que goza EAU. Es clave para el desarrollo económi-

co pues, entre otras cosas, permite que la planificación a medio plazo se cumpla. Y el tercer reto y más importante es el de la gente, mantener formada competitivamente a su población joven.

¿Caminan en esa dirección?

Sí: un ejemplo: el lema de la Expo de Dubai 'Connecting Minds, Crea-

ting the Future' habla de la enorme apuesta que van a hacer ellos por la educación y la economía del conocimiento. Lo están haciendo ya.

Y de España, ¿cuáles son los sectores que tienen más porvenir en la región?

Exportamos muchos productos porque en Emiratos Árabes prácticamente compran de todo. Estamos exportando productos alimentarios, de consumo, marcas que van desde la moda a los muebles y, fundamentalmente, productos industriales y tecnológicos. España es un país que tiene una oferta de bienes de equipo competitiva, somos mejores en precio que los productos alemanes y tenemos un nivel de calidad europeo. El futuro pasa por sectores que todavía no están muy desarrollados aquí y donde España cuenta con ventaja. Me estoy refiriendo a todo lo que tiene que ver con los servicios, a las tecnologías de la información y las comunicaciones, al sector salud, al mundo de las energías renovables, de la eficiencia energética, a las industrias medioambientales o la gestión del agua. Todo ello ofrece grandes oportunidades. Igualmente el control de tráfico. Podemos dar soluciones para sectores como el turismo, donde claramente nosotros somos una potencia mundial, o el transporte.

¿Y las infraestructuras?

España es un país líder en la construcción y la gestión de infraestructuras. Y tenemos constructoras e ingenierías importantes. Una empresa española está construyendo el museo de Louvre en Abu Dhabi y hay otros proyectos icónicos en Qatar y resto del CCG. Estamos en el metro de Doha y en el de Riad. También en el tren de alta velocidad La Meca-Medina. Tenemos una empresa desarrollando el

proyecto de la puesta en marcha y transferencia de la nueva terminal de Abu Dhabi a la Autoridad Aeroportuaria. También es español el mantenimiento del aeropuerto de Doha. Estamos en esa línea. Pero aquí la construcción es un sector muy competitivo. Hay muchos operadores de países emergentes como Turquía y Corea. Y es difícil muchas veces competir con costes europeos frente a costes de estos países. Nuestra oportunidad estaría en hacer más 'partnership' con el sector público. Es decir, a través de sistemas de concesiones entrar más en aportar financiación a pro-

“Es importante para las empresas españolas hacer más 'partnership' con el sector público”

yectos que probablemente no cuenten con financiación pública ya que es mucho lo que hay que hacer en esta región. Las empresas también tendrán que ser inversoras.

¿Es Emiratos un buen país para vivir?

Sin duda, lo digo sinceramente. Ofrece calidad de vida. Es seguro y los residentes viven tranquilos. Es moderno y tiene servicios e infraestructuras. Y además es abierto e internacional. Evidentemente tiene sus complejidades y también es un país relativamente caro en determinadas cosas, es así. Pero es muy buen país para vivir; creo que es la opinión general de cuantos hemos tenido la suerte de residir aquí.

Growth, our
greatest challenge.

The biggest challenge facing CEPSA in the future is to maintain our track record of continuous growth. Algeria, Belgium, Brazil, Canada, China, Colombia, Great Britain, Italy, Malaysia, Morocco, Netherlands, Panama, Peru, Portugal, Spain, Suriname, Thailand, UAE and USA and have already been witness to our renewed commitment. At CEPSA we believe in rising to challenges with the aim of becoming a world reference in the energy industry.

CEPSA

CEPSA is a wholly owned subsidiary of the IPIC Group of Companies



Márcio Pessoa Da Silveira, en el Downtown de Dubai. EL CORREO

Nuevo jefe de la Sección Comercial de Argentina en EAU

Márcio Pessoa Da Silveira asegura que Emiratos Árabes forma parte de los “destinos preferentes” de su país

REDACCIÓN DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Márcio Pessoa Da Silveira es el nuevo jefe de la Sección Comercial y de Inversiones de la Embajada Argentina en Emiratos Árabes Unidos. Ingeniero Industrial graduado en el Instituto Tecnológico de Buenos Aires (ITBA) ha llegado al cargo después de desempeñar desde 2010 hasta 2014 el puesto de coordinador para el desarrollo de mercados externos de las industrias aeronáutica, espacial, naval, nuclear y defensa en el ámbito de la Dirección de Promoción de Exportaciones.

Pessoa Da Silveira, que afirma que su nueva responsabilidad es “un gran desafío” que asume

“gran entusiasmo”, ha manifestado que “Emiratos Árabes Unidos forma parte de los destinos preferentes del Programa de Aumento y Diversificación de las Exportaciones (PAdeX) de la Cancillería Argentina”.

Asimismo asegura que el país “constituye una plataforma de negocios estratégica para la exportación de productos y servicios a toda región del Golfo y el Norte de África”.

Las exportaciones de productos argentinos a EAU han aumentado un 56,6% desde 2003, alcanzando hoy valores cercanos 300 millones de dólares. El objetivo, según ha señalado Pessoa, es seguir en la senda del crecimiento del intercambio bilateral.

Acuerdo para promover el español en Emiratos

La Agencia Española de Cooperación y la Universidad Americana de Dubai firman un ambicioso convenio que supone la “punta de lanza” de futuras iniciativas centradas en la promoción del castellano

MARTA PÉREZ / EFE DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

La Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) y la Universidad Americana de Dubai (AUD) han suscrito un convenio que persigue la difusión del español en Emiratos Árabes Unidos.

Este documento, firmado por el embajador de España en Abu Dhabi, José Eugenio Salarich, y por el presidente de la AUD, Lance de Masi, se presenta como el embrión de futuros acuerdos con otras universidades e instituciones relevantes del país.

Contempla la presencia en la reconocida institución educativa dubaití de un lector académico español, que impartirá clases de castellano y cursos de literatura y que también desarrollará actividades en su lengua materna.

Salarich manifestó, tras el acto protocolario de la firma, que el acuerdo es “muy importante” y supone la “punta de lanza” de futuras iniciativas que “cuentan con la garantía del Gobierno español” y están centradas en la promoción del español en Emiratos.

Asimismo, dijo que el convenio es “muy satisfactorio para ambas partes” y se mostró convencido de que va a sentar las bases de fructíferas colaboraciones que estarán



Salarich -izquierda- y De Masi, durante la firma. EL CORREO

marcadas por “una promoción con prestigio del español”.

De Masi, que maneja a la perfección la lengua de Cervantes, aseguró que el español ha formado parte del currículo de la Universidad Americana desde hace veinte años y que “tener la oportunidad de incluir en el claustro a una persona de habla castellana facilita la meta de lograr la excelencia en la enseñanza de este idioma”.

Igualmente, afirmó que disponer de un lector académico va a añadir valor a lo que enseñan y cómo lo enseñan en la AUD y a reforzar la labor que en la actualidad desplie-

gan varios profesores de español procedentes de diferentes países.

El lector, que está previsto se incorpore para el próximo curso, será elegido por ambas partes entre los candidatos preseleccionados por la AECID y tendrá la cobertura logística y económica de la Universidad Americana de Dubai.

Esta institución ha celebrado en los últimos meses eventos con el fin de promover la lengua española y la cultura hispana en Emiratos, entre los que destacó uno denominado “Aquí se habla español”, que contó con gran asistencia de público.

El Spanish Business Council ayuda a encontrar empleo

MARTA PÉREZ DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Que cada día son más las personas que se desplazan a Emiratos Árabes Unidos (EAU) en busca de una oportunidad laboral o reclutados desde sus países de origen por empresas basadas en el país árabe es una realidad que salta a la vista.

Por ello, el Spanish Business Council, encabezado por la letrada española María Rubert, socia del bufete de abogados M/Advocates, ha realizado un seminario en el hotel Meliá de Dubai para explicar y esclarecer los asuntos que afectan tanto a los empleados como a las personas que tienen empresas

en Emiratos Árabes Unidos y están contratando.

El principal punto a tratar en el seminario, que contó con la asistencia de alrededor de 30 personas, fue cómo obtener un trabajo en el país. “La gente piensa que llegan a Dubai y encontrarán un trabajo que les generará mucho dinero, eso es lo que han visto en algunos programas de televisión”, aseguró Rubert durante el seminario. Pero el proceso es mucho más complejo y diferente a esta teoría.

Las páginas webs dedicadas a reclutar como Xing, Dubizzle o Bayt y los periódicos del país ofrecen diariamente muchas ofertas laborales y todos aquellos que quieren encontrar un trabajo deberán visitarlas y aplicar para las ofertas del sector con el que estén relacionados.

También es importante utilizar agentes de reclutamiento de buena reputación tales como A1 SBS Services, Asia-Gulf Recruitment Services Est o Manpower Group y tener experiencia laboral en la región.

Y es que buscar trabajo es como tener un trabajo: hay que levantarse todos los días a las 8 de la mañana, ducharse y permanecer visitando empresas o delante del ordenador toda la jornada.

“Los contactos también son parte esencial de la tarea de encontrar una oportunidad laboral y, por supuesto, hacer networking en los eventos”, agregó la letrada.

Para una vez se tenga el trabajo Rubert explicó la legislación aplica-



La abogada María Rubert -derecha-, durante el seminario. EL CORREO

ble en Emiratos así como las consideraciones legales a tener en cuenta a la hora de firmar un contrato o dejar un empleo.

Para una vez se tenga el trabajo Rubert explicó la legislación aplica-

Brazilian Samba dance show 5 nights a week



Fogueira

Flare up your evenings

Enjoy an authentic all-you-can-eat Brazilian BBQ featuring 15 cuts of the finest meat. Take in the views of Dubai Marina & The Palm Jumeirah from the 35th floor while listening to our latino live band.

Friday Brunch from 12:30pm - 3:30pm

Daily Dinner from 6:30pm - midnight

* AED 315 all-you-can-eat barbeque inclusive of soft drinks

* AED 425 all-you-can-eat barbeque inclusive of house beverages

* **Saturday & Sunday:** Couples special with every alcoholic package 1 is on us

* **Monday:** Ladies enjoy unlimited selected beverages from 6:30pm - 9:00pm

* **Saturday - Tuesday:** Dine between 6:30pm - 7:30pm and get 20% off your total bill

Ramada Plaza Jumeirah Beach Residence

at JBR, Bahar 7, Dubai, United Arab Emirates

Tel: +971 4 439 8888 | www.ramadaplazajbr.com

[f /RamadaPlazaJBR](#) [t /RamadaPlazaJBR](#) [i /ramadaplazajbr](#)



ÁNGEL LEMOS. Asesor financiero en Dubai

“En Emiratos se puede ganar mucho dinero con la inversión adecuada”

REDACCIÓN DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Ángel Lemos, un cordobés nacido en Vigo (España), no dudó en trasladarse hace cinco años a Dubai para ejercer su profesión en el sector de las finanzas y aprovechar las oportunidades que ofrece una tierra a la que ve como el Nueva York de principios del Siglo XX, cuando allí, en la orilla oeste del Atlántico, estaba todo por hacer. Hoy se siente muy satisfecho. Y además, con los argumentos y sabiduría que le aportan su mucha experiencia, lanza un claro mensaje: “Si se saben manejar los tiempos y se hace la inversión adecuada, en Emiratos se puede ganar mucho dinero”. Quién quiera conocer el secreto, no tiene más que dirigirse a él.

Cuándo y por qué decidió venir a Emiratos Árabes Unidos.

Lo decidí en 2010, después de completar un MBA en el IE Business School en Madrid. Mi formación ha sido fundamental y típicamente financiera y después de varios años trabajando en Madrid asesorando a empresas en operaciones de fusiones y adquisiciones tenía clara la idea de venir a Dubai por ser uno de los centros financieros más importantes del mundo.

¿Está satisfecho con la experiencia? ¿Ha encontrado dificultades?

Muy satisfecho. Mire, yo me dedico a la asesoría financiera de expatriados. La naturaleza de mi negocio hace que el ‘networking’ y las recomendaciones personales sean esenciales. Cuando yo aterricé aquí por primera vez la situación económica era bastante distinta. El país estaba en pleno proceso de recuperación de la crisis financiera recientemente sufrida y yo no conocía a casi nadie. Evidentemente no todo fueron facilidades. Hoy en día no podría estar más satisfecho de la decisión que adopté en su momento.

¿Recomendaría a otras personas seguir su camino?

Dubai ofrece un estilo de vida muy acomodado y sueldos atractivos. Es un lugar en constante movimiento, un lugar donde cada día se abre un restaurante o un hotel. Salvando las diferencias, la sensación es la de estar en el Nueva York de principios del Siglo XX, cuando todo estaba en



El asesor financiero Ángel Lemos. EL CORREO

construcción. Definitivamente recomendaría probar la experiencia.

¿Realmente se siguen percibiendo buenos salarios en Emiratos Árabes?

Comparativamente con otros países sí, aunque al aumentar la demanda de trabajo, la oferta normaliza los salarios a la baja.

¿Y es Emiratos Árabes un buen lugar para invertir? ¿Puede hacerse uno millonario?

Emiratos es un mercado volátil con un potencial de crecimiento enorme. Si se saben manejar los tiempos

y se hace la inversión adecuada se puede ganar mucho dinero.

¿Qué es lo fundamental para realizar una buena inversión en Emiratos?

Información, visión y dinero.

¿En qué aspecto se ha especializado en estas tierras?

Llevo más de cuatro años asesorando a expatriados en materias de finanzas y fiscalidad. Por razones obvias, la mayoría de las personas a las que asesoro son latinas, aunque tengo clientes de todas partes del mundo. En mi profesión no hay

fronteras. Mi día a día es reunirme con expatriados que buscan empezar a ahorrar de manera efectiva, planificar su estancia en esta región hasta el momento de la vuelta a casa o sacarle rendimiento a su dinero por encima de lo que le ofrecen en otros lugares.

¿Cuál es la principal cuestión que le plantean los residentes?

Los expatriados abandonamos nuestro país y venimos a esta región generalmente por dos motivos: por un lado, ahorrar más dinero y aprovechar las ventajas fiscales de Emira-

tos y, por otro, vivir una vida cómoda ya sea solos o con nuestra familia. Solemos cumplir la segunda parte pero no tanto la primera. La mayoría de mis clientes me preguntan por dónde empezar después de varios años en la región.

¿Cuál es el principal consejo que podría darles?

Buena pregunta, pero no tiene una sola respuesta. Hay que proteger lo que tienes ya lo hayas traído o generado aquí, seguir un plan con tus finanzas y ser fiel a ese plan.

“Mi día a día es reunirme con expatriados, sobre todo latinos, que buscan ahorrar de manera efectiva”

¿Ve peligro de crisis?

No. Como ya dije Emiratos es un mercado que incluye un elemento de volatilidad importante que hace que los ciclos económicos se acorten comparativamente. De ahí a una crisis hay una gran diferencia.

¿Tiene previsto pasar muchos años más en Emiratos?

No tengo ninguna prisa por irme. Espero pasar muchos más.

¿Ve este país como un lugar definitivo para vivir?

Totalmente.

¿Qué echa fundamentalmente de menos?

La familia.

Mucha gente se sentirá identificada después de esta entrevista con las situaciones que ha descrito. ¿Qué les diría?

Que se pongan en contacto conmigo (angel.lemos@lime-financial.com). Estaré encantado de sentarme con ellos para resolver dudas particulares o ayudarles con sus finanzas e inversiones.



Arriba, aspecto de la sala donde se proyectó 'Gabo, la magia de lo real'. Abajo, de izquierda derecha, Dixon Moya, Claudia Mejía, María Lucía Sánchez, Faihan Al-Fayez y Carlos Escobar. Al lado, el embajador de Colombia tras su intervención junto la vicerrectora Carol Brendt. A la derecha, varias asistentes expresan su devoción por García Márquez. SHAIJU

Viaje al territorio Gabo

Más de cien personas asisten en la Universidad de Nueva York de Abu Dhabi al estreno en Medio Oriente del documental 'Gabo, la magia de lo real', proyectado con motivo del primer año de la muerte de García Márquez

DIXON MOYA ABU DHABI
Especial para EL CORREO DEL GOLFO

Cuando la pantalla se oscureció para dar paso a los créditos de quienes participaron y realizaron el documental 'Gabo, la magia de lo real', se escuchó un aplauso general que se inició como llovizna tímida y terminó en fuerte aguacero por parte de las emocionadas personas que durante 90 minutos estuvieron embarcadas en un viaje a ese universo familiar y desconocido a la vez, llamado Gabriel García Márquez.

En un rotundo éxito se convirtió la première para el Medio Oriente del documento filmico dirigido por Justin Webster proyectado en la noche del 30 de abril en el East Forum, auditorio de la New York University – Abu Dhabi. Gracias a la gestión de la Embajada de Colombia y a la generosidad del director y de los productores desde España, más de cien espectadores pudimos disfrutar de la obra cinematográfica que en el desierto

árabe ha servido para conmemorar el primer año de la desaparición física del escritor Gabriel García Márquez.

El evento tuvo como preámbulo la presentación del profesor Philip Weister, especialista de la obra de García Márquez, quien analizó aspectos de la novela 'Cien años de soledad', obra que cambió la literatura occidental, en su ilustrada opinión. La Vicerrectora Carol Brendt presentó al Embajador de Colombia, Faihan Al-Fayez, quien a su vez agradeció a la Universidad y en particular a cómplices de esta presentación como la profesora Claudia Mejía y el activo grupo de estudiantes latinoamericanos, quienes ayudaron a la Embajada a la organización del evento, con detalles como una exposición de fotografías del autor colombiano que daba la bienvenida a los asistentes al auditorio.

El Embajador Al-Fayez culminó sus palabras, enfatizando en los lazos árabes de la literatura y vida garciamarquiana, no solo en

personajes sino recordando que Mercedes Barcha, esposa y musa del escritor, tiene raíces egipcias. El auditorio conformado por cuerpo diplomático, entre quienes estaba el Embajador de México, Francisco Alonso, personas del mundo intelectual, profesores, estudiantes y público en general, se fue multiplicando hasta el punto que fue necesario traer más sillas para que todos pudieran embarcarse en este especial viaje en la nave de la memoria.

EN VARIAS DIMENSIONES

Un viaje en varias dimensiones, de la mano y voz de Juan Gabriel Vásquez, quien para los que no lo hayan leído, se trata del escritor colombiano con mayor proyección internacional del momento gracias a su ascendente obra, un potencial futuro premio Nobel del cual los colombianos pudiéramos hacer gala de orgullo nacional. Juan Gabriel tiene una rara cualidad, es un escritor que habla como escribe, con tono y timbre adecua-

do, es probable que algunos pensarán que se trataba de un locutor profesional y no de un juicioso escritor.

El documental de Webster, británico residente en Barcelona, es un viaje no solo por la vida de Gabo, sino al mismo tiempo por la historia contemporánea de Colombia. Para cualquier colombiano resulta estremecedor recordar las alegrías y desgracias de los últimos 80 años, para el extranjero debe ser fascinante visitar un país de tal diversidad geográfica, cultural y humana. Por ello colombianos y extranjeros salimos emocionados luego de repasar las imágenes y testimonios de un maravilloso territorio llamado Gabriel García Márquez. Especialmente recuerdo a Ángela, estudiante colombiana quien con ojos llorosos de una alegría desbordante utilizó todos los adjetivos de su benevolente glosario.

Aparte del largo aplauso, el deseo irrefrenable de irse a buscar los libros del genial escritor colombiano, fue el signo indiscutible del

espectacular estreno para el Medio Oriente del impecable documental dirigido por Justin Webster, que suscitó los mejores comentarios como obra cinematográfica, a la que esperamos el destino le depare honores y reconocimiento. Al final, la figura de Gabo, de cuerpo entero, con la que muchos espectadores se tomaron fotografías se quedó con sus papeles bajo el brazo y el cigarrillo pendiente de la boca sonriente, cual portero de sala de cine agradecido por haber tenido una buena asistencia.

Gabriel García Márquez se queda a la entrada del auditorio entre la soledad y la nostalgia, dos palabras claves para entender a un clásico de las letras, que vivió entre nosotros, afortunada generación de lectores.

Recomiendo un texto de Juan Gabriel Vásquez con sus impresiones sobre su participación en el documental, publicado en *El Espectador*: <http://www.elsepectador.com/noticias/cultura/macondo-detras-de-camara-articulo-555838>

TERESA NAVARRO. Profesora de Biología Vegetal de la Universidad de Málaga



La profesora almeriense Teresa Navarro ha abierto el camino de la Universidad de Málaga en Emiratos Árabes Unidos. EL CORREO

Encantada de educar en Sharjah

RAFAEL P. UNQUILES / ABC SHARJAH
redaccion@elcorreo.ae

Lo primero que salta a la vista cuando se entra en contacto con Teresa Navarro, profesora titular de Biología Vegetal de la Universidad de Málaga (UMA), es que se encuentra “encantada” con el trabajo que, fruto de una estancia de investigación, despliega desde el pasado mes de septiembre en la Universidad de Sharjah en Emiratos Árabes Unidos (EAU). Lo dice y lo reitera. “Hay motivación, respeto por las relaciones humanas, formalidad, medios e infraestructuras”. Los elogios salen de su boca en cascada.

Teresa Navarro ha hallado a orillas del Golfo Árabe lo que hace tiempo echaba en falta en España. Y además está abriendo camino. Prueba de ello es que, como consecuencia de un empeño personal, ha conseguido que por primera vez se estén desarrollando en la tierra que ha visto crecer grandes urbes como Dubai y Abu Dhabi programas de doctorado adscritos a universidades de España, lo que directamente la adentra en el terreno de las pioneras.

Ella es de Almería y siempre le

atrajo el desierto y sus hábitats. Y ningún lugar mejor que Emiratos Árabes para aplicar los conocimientos y experiencias adquiridos de la mano del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) y de la Universidad de Málaga en distintos puntos de Europa y de África. Su larga trayectoria profesional la ha llevado de Montpellier a Bruselas y de Marruecos al Congo. Y ahora en Sharjah, un emirato muy conservador y de profundas tradiciones islámicas, se afana por planificar proyectos y

Planifica proyectos y dirige tesis doctorales que alcanzan a la ecología y la conservación de la biodiversidad

dirigir tesis doctorales, junto con el profesor egipcio Ali El Keblawy, que alcanzan a los campos de la ecología vegetal y la conservación de la biodiversidad en ecosistemas desérticos. Materias muy pegadas a las necesidades del territorio: analizan la forma de combatir la desertificación, estudian plantas invasoras para hacerles frente por medio de especies autóctonas o avanzan a grandes pasos en el terreno de la restauración vegetal. Todo un avance.

Son las consecuencias directas del convenio marco suscrito por las universidades de Málaga y de Sharjah, un acuerdo que además ha hecho posible que la institución académica andaluza ya cuente con una oficina permanente en Emiratos Árabes. A medio plazo habrá también oficina de Sharjah en Málaga. Y sólo es el comienzo ya que las expectativas que se abren son numerosas y muy atractivas.

La profesora Navarro asegura que en esta “fructífera colaboración” juega un determinante papel el alto nivel de la Universidad de Sharjah, que con 12.000 alumnos y a sólo 18 kilómetros de Dubai conforma junto a la Universidad Americana el principal campus

de Emiratos Árabes, un proyecto presidido por el jeque Sultan Bin Mohammed Al Qasimi, gobernante de Sharjah y persona empeñada en impulsar el desarrollo tecnológico, académico y cultural del país del Golfo.

Pero si algo ha encandilado a la profesora almeriense es el buen ambiente que se respira en la Universidad de Sharjah, el respeto que preside las relaciones entre profesores y alumnos, la vocación de todos los implicados en el proceso formativo, el interés que ge-

Asegura que ha encontrado en Emiratos Árabes Unidos “motivación, respeto, formalidad y medios”

nera cada una de las actividades o la disponibilidad de medios para impartir clases y desarrollar prácticas. Resumen: cordialidad, compromiso y excelente predisposición. Un conjunto que, según señala, hace que la vida y el trabajo sean en Sharjah “agradables”. Y reconoce que semejantes mimbres serían muchas veces deseables en las universidades españolas si se quiere alcanzar la excelencia en la educación.

Subraya algo más: que también los edificios del campus inciden de forma directa a la hora de lograr que el día a día sea el más adecuado. Asegura que los grandes espacios, la belleza arquitectónica o la decoración crean el ambiente propicio para impartir enseñanza en condiciones óptimas. Hasta se eleva al estadio espiritual al revelar que cuando entra en el edificio central de la Universidad de Sharjah es como si penetrara “en una catedral: sólo se respira paz y tranquilidad”. Y quiere seguir haciéndolo convencida de que la simbiosis entre Málaga y Sharjah puede alumbrar un determinante puente de doble vía en lo educativo, lo económico y lo cultural entre Oriente y Occidente.

Letras y rosas en el Día del Libro en Dubai

El acto estuvo respaldado por los embajadores de México y Colombia en Emiratos y por el cónsul de Perú en Dubai

ALICIA GALLEGO DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Rosas, libros y una actuación de tango por la escuela BNF fueron los protagonistas de una tarde donde los amantes de la literatura de todas las edades compartieron una enriquecedora velada con amigos y conocidos. Cuentacuentos y talleres para niños, lectura de poemas y firmas de libros fueron algunas de las actividades de las que pudieron disfrutar los asistentes a la celebración del Día Internacional del Libro en Dubai. El evento tuvo lugar la tarde del 23 de abril en el restaurante Figs & Olives Restaurant Café en Knowledge Village.

La librería El Club, UCAM Español Institute y La Hora del Cuento de Dubai, impulsada por Montse Bassa, fueron los propulsores de esta iniciativa cultural. Los más pequeños protagonizaron la primera parte de la jornada. Para empezar, nada mejor que escuchar la lectura de la Leyenda de Sant Jordi en español, catalán e inglés. Además,

podieron disfrutar de talleres de manualidades donde hicieron un marca páginas con el dragón de Sant Jordi y pintar dibujos.

Claudia Mejía, impulsora de La Hora del Cuento de Abu Dhabi, también amenizó la tarde con la lectura del cuento '¿De dónde eres Sofía?', ejemplar que pudieron llevarse firmado los niños. Rachel Hamilton con 'The Case of the Exploding Plan' y la lectura de 'Hermónías', escrita por Mario Illán, pusieron el broche de oro para el público infantil.

PRESENCIA DE ESCRITORES

Durante toda la tarde, los asistentes ojearon y adquirieron varios libros de las librerías El Club y Magrudy's. Además, el escritor Yahia Al Sayed con su libro 'Luna Catorce', el primero que se publica en español en Emiratos Árabes Unidos, también ofreció a los lectores adquirir un ejemplar con dedicatoria.

El evento contó con representantes institucionales como el embaja-

dor de Colombia, Faihan Al Fayeze Chaljub, que además presentó el libro 'Diez poemas colombianos', escrito en español y árabe. También estuvieron presentes el embajador de México, Francisco Alonso, y el cónsul de Perú, Carlos Tavera, quien recomendó al público la lectura del autor Mario Vargas Llosa para "empezar a conocer la riqueza de la literatura peruana".

El público adulto que se acercó al evento pudo conocer de primera mano a algunos de los más reputados escritores hispanos residentes actualmente en Emiratos Árabes. La escritora mexicana Angélica Santa Olaya leyó algunos capítulos de su obra 'Sala de Esperas'. Aprovechó la ocasión para invitar a todos los interesados a la presentación de su próximo libro de poesía, titulado '69 haikus', en la feria del libro de Abu Dhabi, que tendrá lugar durante el mes de mayo. El escritor Jorge Molina también deleitó a los presentes con la lectura de un fragmento de su obra 'La navaja de Ockham'.



Los niños fueron protagonistas en el Día del Libro. FOTOS: ALICIA GALLEGO



El escritor Yahia Al Sayed -derecha- y Marta Román.



Angélica Santa Olaya y Jorge Molina, junto a los embajadores de Colombia y México y al cónsul de Perú.

La Historia y la Cultura de los Emiratos Árabes en el primer libro en español publicado en el país

Abu Dhabi

- Al Jaber Gallery en Ferrari World

Dubai

Al Jaber Gallery en:

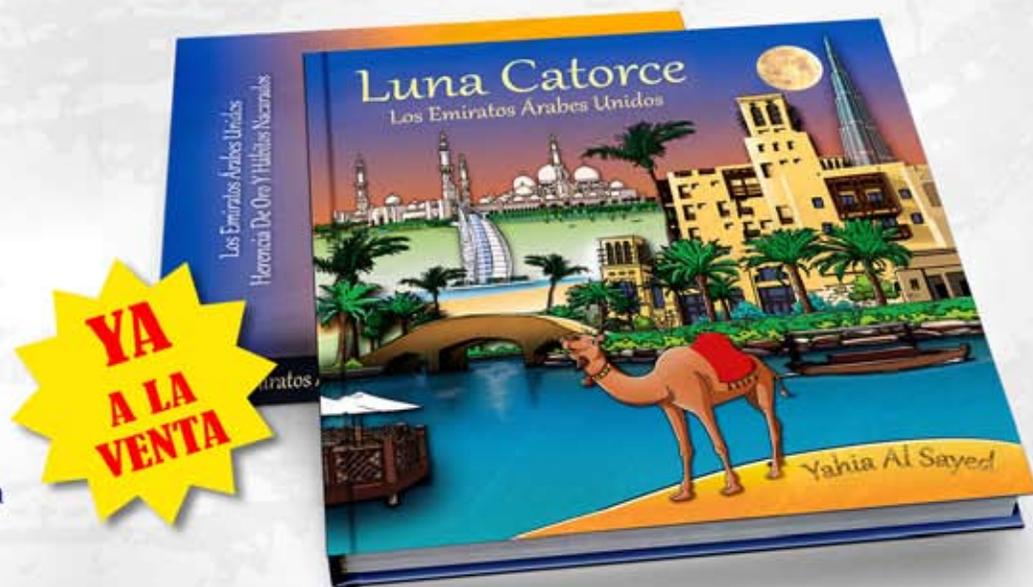
- Dubai Mall
- Emirates Mall
- Souk Al Bahar
- Museo de Dubai

El Club - House of Prose en Jumeirah Plaza

Hotel Meliá

Sharjah

- The Book Mall en Qanat el Qasbaa



Luna Catorce
Yahia Al Sayed

Madrid y Córdoba cautivan a los medios del Golfo Árábigo

Periodistas de la región viajan en el vuelo de Etihad Airways que une Abu Dhabi con la capital de España y descubren un país con numeroso patrimonio y mucha historia

MARTA PÉREZ MADRID
redaccion@elcorreo.ae

Diferentes medios de comunicación de la región del Golfo Árábigo han visitado en el mes de abril la capital de España en un viaje promocional que ofreció la Aerolínea Nacional de Emiratos Árabes Unidos (EAU), Etihad Airways, junto con Turespaña, con el objetivo descubrir Madrid como destino turístico y de conexión para EAU.

Abu Dhabi TV, Gulf News, el grupo de medios árabes Al Hayat, EL CORREO DEL GOLFO y diferentes periódicos de Qatar y Kuwait se desplazaron en vuelo directo desde Abu Dhabi hasta Madrid para conocer durante cuatro días los lugares más emblemáticos de la ciudad y también Córdoba, en Andalucía.

Tras llegar al aeropuerto de Madrid Barajas Adolfo Suárez la expedición periodística se desplazó al hotel NH Collection Abascal, donde se estuvieron hospedando durante el viaje y tuvieron la oportunidad de conocer a Caroline Tensi, del departamento de Marketing Turístico de Madrid Destino y organizadora del viaje.

Y para entrar en calor -sí, hizo más calor del que esperaban-, la primera parada fue un tour turístico por la ciudad en autobús que comenzaba en el Museo del Prado y mostraba toda la zona antigua de Madrid.

El recorrido dio la oportunidad a los periodistas de hacer fotos y disfrutar con el paisaje. "Me encantan las calles estrechas y los edificios con sus balcones", señaló Fawzeyah Al Hammoudi, presentadora de Abu Dhabi TV.

La siguiente parada fue el hotel Westin Palace, ubicado en el corazón de la capital, donde el equipo de Marketing y Relaciones Públicas mostró a los invitados sus suites más lujosas como las habitaciones Executive, Premium y Deluxe y ofreció un almuerzo Halal con queso, salmón, gazpacho y pollo, entre otros platos.

Lo que más les impresionó del edificio fue la historia que tenía detrás el hotel, algo que es muy difícil de encontrar en un país como Emiratos Árabes Unidos.

Tras la visita al hotel, tocó visitar la Plaza Mayor y zona centro como Sol, Gran Vía y Callao. Allí



Los representantes de los medios en el tour que les adentró por las calles de Madrid. EL CORREO



James Hogan, CEO de Etihad, durante su intervención. EL CORREO

compraron recuerdos típicos de España como trajes de sevillanas y postales y hasta uvas en el Mercado San Miguel.

Otro de los hoteles que mostraron de Madrid fue el hotel Inter-Continental. El equipo preparó un cóctel en la suite presidencial, donde la famosa actriz Ava Gardner vivió durante el tiempo que estuvo en la capital española atraída por la belleza de la ciudad y por su romance con el torero Luis Miguel Dominguín. Después de las anécdotas, se preparó una exquisita cena en uno de los restaurantes del hotel donde destacó el rape, la sopa de cebolla y la carne.

La segunda jornada fue la oficial. James Hogan, CEO de Eti-

had Airways, presentó en el hotel Villa Magna de la Castellana su vuelo directo entre Abu Dhabi y Madrid.

También estuvo en el acto la embajadora de Emiratos en España, Hisa Abdulla Ahmed Al Otaiba.

Por la noche, el evento oficial continuó en la sede del Ayuntamiento en el Palacio de Cibeles, donde se desplegó un magnífica fiesta con bebida, buffet, sorteos y música de todo tipo. Incluso hubo ocho emiratíes que bailaron la Yowla, la danza tradicional del país árabe.

El miércoles tocó visitar Córdoba, en Andalucía. El Emirato de Córdoba y posteriormente el Califato de Córdoba fue el principal te-

rritorio de Al Andalus en la Península Ibérica. Estuvo bajo el poder musulmán desde el siglo VIII al XV. Allí, a la orilla del Guadalquivir, conocieron la historia que el mundo árabe y España tienen en común. También se adentraron en la Mezquita-Catedral, los jardines del Al Qasr y los típicos patios e incluso tuvieron la oportunidad de acercarse a españoles musulmanes y de rezar en una mezquita.

Córdoba les encantó. Hubo quien incluso preguntó los precios de las casas para comprar una. El puente, el río, las flores... dejaron huella en los visitantes, que se sintieron identificados en gran parte con la cultura. El viaje lo realizaron en AVE, el tren de alta velocidad de España que conecta Madrid con Córdoba en tan solo dos horas.

El último día antes de regresar a Abu Dhabi algunos de los periodistas lo tomaron como 'día libre' para visitar el estadio Santiago Bernabéu y hacerse con algunas camisetas oficiales de Ronaldo, James o Benzemá. Otros, prefirieron realizar una ruta más cultural y desplazarse al museo Thyssen y hubo quienes quisieron ir de comprar y disfrutar de la amplia oferta que ofrece Madrid.

"Madrid me ha sorprendido de manera muy positiva, pensé que no sería tan bonita", afirmó Fareed Abdul Rahman, periodista de Gulf News.

La nueva ruta aérea, punto clave para la comunicación con América

Los responsables de Etihad Airways hicieron coincidir la presentación del nuevo vuelo Abu Dhabi-Madrid con el viaje de los representantes de los medios de comunicación del Golfo Árábigo a la capital de España.

En el transcurso de la rueda de prensa, James Hogan, presidente y consejero delegado de Etihad Airways, señaló que "la red global de la aerolínea aporta grandes beneficios a España y ofrece mejores conexiones de vuelo desde y hacia el país".

El vuelo, que comenzó el pasado 30 de marzo, significa otro paso más en la estrategia de la aerolínea de una ciudad como Abu Dhabi "que ha apostado por la diversificación en su estrategia de crecimiento", aseguró a EL CORREO DEL GOLFO Juan Torres, general manager de Etihad para Filipinas.

"Dubai necesita el turismo para sustentarse pero Abu Dhabi cuenta con otros mercados importantes como el del petróleo", continuó.

La comparecencia contó también con la presencia de la embajadora de Emiratos Árabes Unidos (EAU) en España, Hissa Abdulla Ahmed Al Otaiba, quien subrayó "que el acercamiento y la buena relación entre ambos países ha creado la necesidad de abrir esta ruta". Además afirmó que Madrid será un punto clave para la comunicación entre América, Oriente Medio y Asia.

"Nuestro servicio en Madrid permitirá a los viajeros españoles un mayor acceso a Emiratos Árabes con un total de 2.096 asientos semanales. También ofrece buenas conexiones bidireccionales a través de nuestro centro en Abu Dhabi a los mercados de la red global de Etihad", aseguró el presidente de la compañía.

El servicio de Madrid es operado cuatro veces por semana por un A330-200 que cuenta con un total de 262 asientos en dos clases diferentes, Business Class (22) y Economy Class (240).

Los pasajeros pueden volar desde Madrid con una escala en Abu Dhabi y conectar con 30 destinos en toda la región del Golfo, África, subcontinente indio, el sudeste de Asia y Australia, a través de Etihad Airways y sus aerolíneas asociadas.



Oriol Sola, manager del restaurante español 'Salero', situado en el hotel Kempinski junto a Mall of the Emirates. EL CORREO

Oriol Sola convierte a 'Salero' en "el bar de la esquina" de Dubai

Define al restaurante, que está especializado "en cocina tradicional española pero con un toque contemporáneo", como "libre, funcional y acogedor a cualquier hora del día"

MARTA PÉREZ DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Oriol Sola llegó a Dubai hace casi tres años para hacer del restaurante Salero el "bar de la esquina", ese que se puede encontrar en cualquier país hispano. En efecto, en este emirato y, en el país en general, es muy difícil hallar ese tipo de establecimientos y la experiencia en el sector de la hostelería de Sola, que ha desplegado su profesionalidad en lugares como Nueva York, Miami, Ibiza o Barcelona, lo situó como el candidato perfecto para montar una buena barra y un local en el que cualquier cliente se sienta cómodo y disfrute del momento.

Actualmente Sola es el manager encargado de 'Salero', pero también ha sido responsable de otros locales situados en el mismo hotel Kempinski, junto al centro comercial Mall of the Emirates. "Estoy a cargo de la carta, del servicio, la barra y del desarrollo de nuestros productos, y en especial, de nuestra selección de Gin Tonics", señaló Sola en una entrevista con EL CORREO DEL GOLFO.

Los responsables del restaurante, que está especializado en la "cocina tradicional española



Salmorejo de remolacha y pulpo a la gallega, dos tapas de Salero. E. C.

pero con un toque contemporáneo", lo definen como un lugar "libre, español, acogedor y funcional al que se puede ir a cualquier hora del día" y disfrutar de su amplio menú.

Hay disponibles productos como rabo de toro, salmorejo de remola-

cha y queso de cabra, pulpo a la gallega, pan 'tumaca', gambas, calamares a la andaluza, jamón cortado en el día, croquetas, ceviche de atún, tortilla española, sopa de ajo y costilla de ternera, entre muchos otros. Y todos los españoles pueden beneficiarse de un 20 por

ciento de descuento en la cuenta final.

"Somos muy auténticos, trabajamos como bar y tenemos una alta gama de bebidas y una excelente bodega de vino", agregó Sola. Y prueba de su éxito es que muchos de sus clientes no dejan de repetir y señalar que es de los "pocos restaurantes españoles que estando fuera de España merece la pena visitar ya que sus platos son de buena calidad y están muy ricos".

"El queso marinado con aceite de oliva, por ejemplo, es algo que hacemos nosotros en el mismo restaurante y demuestra el mimo y el cuidado que queremos darle a todos nuestros productos", dijo.

Entre sus diferentes ofertas se puede encontrar el 'business lunch', enfocado para el público ejecutivo que se encuentra trabajando por la zona entre semana; el 'after work', más para grupos de amigos que quieren probar la comida española; o el 'brunch' de los viernes, amenizado con un guitarrista flamenco y el dj residente Alberto (original de España y que ha puesto su música en lugares como Ibiza).

Presenta un menú a la carta por un precio de 295 AED por persona

con cócteles especiales y sangría y 350 AED incluyendo resto de licores y cócteles.

"La calidad y la variedad es muy alta y los clientes siempre pueden elegir una opción fresca y del día", señaló.

Los martes por la noche celebran 'Olé ladies night', que cuenta con la actuación de la artista española Amalia Megías, a quien también puede verse los miércoles. Durante esa velada regalan una flor a todas las mujeres que se encuentran en el bar.

El fútbol es algo que el establecimiento también tiene en cuenta y por ello ofrece todos los partidos de la Champions League a los clientes. Ahora es el momento de las semifinales y finales.

Y aunque Salero tenga en Mall of the Emirates una competencia de más de 40 restaurantes, sin contar los que se ubican en la Food Court, el restaurante tiene gente a cualquier hora.

Su estilo, la decoración de las mesas, el servicio -del cual el 90 por ciento es hispano-, la luz tenue y su música de ambiente hacen que sea una magnífica opción para compartir un rato agradable solo, en familia o con amigos. Oriol Sola da fe de ello.

RESTAURANTE LOUNGE FOGUEIRA SITUADO EN EL HOTEL RAMADA PLAZA DE JUMEIRAH BEACH RESIDENCE



El restaurante Fogueira se encuentra especializado en la deliciosa cocina brasileña y ofrece una gran variedad de jugosas carnes. EL CORREO

Un rincón para los amantes de la carne

El establecimiento, especializado en cocina brasileña, ofrece en su menú costillas, solomillo, pollo asado con tomillo y salvia o un excelente cordero. Todo ello se puede degustar con música en vivo y disfrutando de espectáculos de samba

REDACCIÓN DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Ubicado en el piso número 35 del Hotel Ramada Plaza de Jumeirah Beach Residence, el restaurante y lounge Fogueira es el sueño de todos los amantes de la carne.

El local, situado junto a la playa y con magníficas vistas a Dubai Marina y La Palmera, está especializado en cocina brasileña y a

lo largo de su trayectoria en Dubai ha ganado una amplia clientela que continúa repitiendo y disfrutando de su menú.

Durante la cena se puede elegir comer en el interior del restaurante, decorado con un estilo rústico, o al aire libre en la terraza. Ambas opciones están amenizadas con la música en vivo de la banda 'Latio', que toca seis noches a la semana y el viernes en el al-

muerzo. Y aún hay más. También están disponibles espectáculos de samba por la noche, excepto sábado y domingo.

Entre las carnes que se sirven se pueden degustar costillas, solomillo, pollo asado con tomillo y salvia y un excelente cordero. Además, el restaurante cuenta con un medidor en cada mesa de color verde y rojo que es típico de las churrasquerías brasileñas. El

color verde significa que se quiere seguir comiendo, mientras que el rojo señala una pausa durante la comida o que se está lleno.

La carne es espectacularmente jugosa y hay una gran variedad para todos los gustos. También se pueden acompañar los platos con ensaladas y verduras. Para aquellos que les vaya más el pescado, Fogueira prepara un excelente ceviche cremoso, un plato de pesca-

do fresco crudo al estilo sudamericano curado en jugo de cítricos que además complementa la hazaña de la carne perfectamente.

Paquetes: 315 AED, que incluye barra libre de bebidas no alcohólicas como refrescos, jugos refrigerados y agua sin gas. 425 AED, que incluye barra libre de bebidas como refrescos, zumos, agua, cócteles brasileños (Caipirinha, Caiproska y Mojito), vino de la casa y cervezas.

Gran 'Noche Latina' en la Universidad de Nueva York

REDACCIÓN ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

Trescientas personas, entre ellas estudiantes, profesores, asistentes de profesores y personal administrativo de la Universidad de Nueva York de Abu Dhabi de más de 50 nacionalidades, así como representantes del cuerpo diplomático de diversas embajadas latinoamericanas -México, Argentina, Chile y Perú- en Emiratos Árabes han participado en la tercera edición de 'Latino Night'. El evento fue organizado por el Club Latinoamericano de Estudiantes, a cuyo frente se encuentra la peruana María Lucía Sánchez.

La noche se inició con una pieza para clarinete y piano compuesta

por el cubano Paquito D'Rivera titulada 'Vals Venezolano'. Fue interpretada por Cristóbal, un estudiante de música de último año, y por la presidenta del Club Latinoamericano de Estudiantes de New York University Abu Dhabi (NYUAD).

El segundo número, organizado por Vania, una de las preparadoras físicas del gimnasio, consistió en enseñar a un grupo de estudiantes 'Tico Tico no Fuba', una danza brasileña acompañada por coloridos trajes típicos y sombreros de frutas.

A continuación, Yeimi y Leonardo presentaron tres piezas: cumbia, merengue y una salsa. El nivel fue tan alto que todo el público se emocionó.

Finalmente, una banda de alum-



El evento reunió a más de 300 personas que disfrutaron con las actividades. MANAF K. ABBAS

nos, mayormente latinos pero en la cual también cooperaron coreanos, un indio, un ruso, una indonesia y un estadounidense, interpretaron canciones de conocidos autores.

María Lucía Sánchez ha manifestado que con la tercera edición de la Noche Latina se ha logrado

el objetivo de "presentar lo que es Latinoamérica a una comunidad tan diversa como la que existe en New York University Abu Dhabi". En este sentido ha dicho que se han "conseguido disminuir los estereotipos negativos de corrupción, desorden y crimen y en su lugar

mostrar que esta región está plagada de una extraordinaria riqueza cultural ancestral y moderna". También ha declarado que se ha podido "demostrar que los latinos podemos organizar un evento de altísimo nivel pues existe mucho potencial".

NUEVA INICIATIVA ALIMENTACIÓN Y RESTAURACIÓN

‘Arte Español’, el catering de Andalus Gourmet

La empresa impulsada por los españoles Luis Juan Sánchez y Óscar Raya emprende una línea de negocio que incluye servicio de comida, cocina en vivo, bar y flamenco

REDACCIÓN DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Andalus Gourmet, la empresa impulsada por los españoles Luis Juan Sánchez Reche y Óscar Raya Fernández en Emiratos Árabes en los sectores de la alimentación y la restauración, ha dado un nuevo paso en su expansión y se ha adentrado de lleno en el catering a través de ‘Arte Español’, una iniciativa con la que ya prestan servicio en eventos que van desde las bodas a las exhibiciones o fiestas privadas.

‘Arte Español’, según ha manifestado Sánchez Reche, ofrece “un único y auténtico catering español” que va mucho más allá de lo que tradicionalmente se ha entendido por el término catering. Es decir, que no sólo sirve comida, en este caso netamente española, sino

La compañía ejerce de consultora, tiene tiendas y dirige Tapeo Gastrobar

que además suma a sus servicios propuestas como el ‘show cooking’ (cocina en vivo), el Bar Tropical, que ofrece bebidas y cócteles de marcado carácter latino, y espectáculos de baile flamenco.

El proyecto se pone en marcha tras detectar que en el mercado existe una clara demanda de este tipo de servicio que tiene en su común denominador “lo español”.

De hecho, ‘Arte Español’ ya ha desplegado sus servicios durante una boda celebrada en el hotel Waldorf Astoria Dubai Palm Jumeirah. Luis Juan Sánchez ha ase-

gurado que la familia de nacionalidad india que contrató el catering con toda la gama de propuestas (‘show cooking’, Bar Tropical y espectáculo flamenco) se mostró tan satisfecha que les han comunicado que en su país hay personas interesadas en que les atiendan sus celebraciones.

Esto va a significar el salto de ‘Arte Español’ al Subcontinente Asiático, aunque su área natural será fundamentalmente Emiratos y el Golfo Árabe, donde ya se encuentran totalmente operativos.

Los productos que ‘Arte Español’ emplea en su catering son exclusivos de Andalus Gourmet, empresa que se ha especializado en la comida de alta calidad. De hecho, la primera iniciativa que puso en marcha la empresa fue una tienda en el Pabellón de España en Global Village donde durante las dos últimas temporadas han ofrecido con éxito sus productos.

Además, también desarrollan una destacada labor como consultora en EAU y otros países de la región, en los últimos tiempo de forma muy activa en Arabia. El servicio de consultoría lo llevan a cabo en origen (España) como promoción y representación comercial de las empresas españolas en este mercado. Asimismo lo realizan en destino como consejeros y guías de las empresas distribuidoras locales interesadas en incorporar producto español en su rango.

Otra de las líneas de negocio emprendida es el restaurante español Tapeo Gastrobar, situado en las Galerías Lafayette de Dubai, donde desde el pasado mes de diciembre presenta una propuesta gastronómica inédita en Emiratos: tapas gourmet que es posible degustarlas de forma rápida. También han incorporado la ‘Spanish Cooking Class’, que con carácter mensual enseña en vivo a cocinar platos españoles.



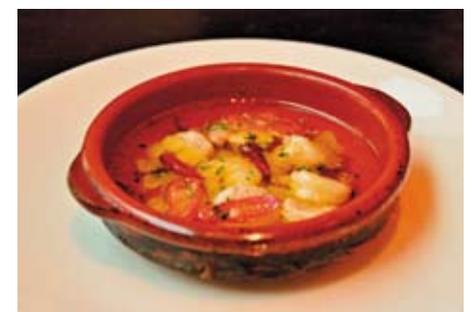
La cocina en vivo es una de las grandes propuestas de ‘Arte Español’. FOTOS: ALBERT SAYEGH



Cróquetas de pollo con queso manchego.



Pollo con salsa de manzana y membrillo.



Gambas al ajillo.



Bar Tropical, una novedosa propuesta. A la derecha, solomillo de ternera con setas y salsa de frutas.



‘Arte Español’ en una boda en el hotel Waldorf Astoria Dubai Palm Jumeirah. Al lado, Tapeo Gastrobar.



TAPEO
BY Andalus
gourmet



Tapeo Gastrobar at LAFAYETTE GOURMET in Dubai Mall - 2nd floor



arte español

SPANISH CATERING

CUSTOMIZED GATHERINGS / PUBLIC AND PRIVATE CATERING
EVENTS AND EXHIBITIONS / WEDDINGS AND OTHER CELEBRATIONS

 (+971)559176724

 contact@tapeo.me

 [Arte Español](#)

 [CateringArteEspanol](#)

Amalia Megías crea escuela en Dubai

Llegó hace dos años y medio con un billete de ida y vuelta y no sólo ha instalado su arte flamenco en los escenarios de Emiratos Árabes sino que además da clases de baile y organiza eventos

M. PÉREZ DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Marbella, Real Madrid, Barcelona o la paella son ciertos nombres que han calado en los árabes sobre España o lo español. Pero hay más. Porque la cultura, el arte y la forma de ser de los españoles también es algo con lo que muchos de los nacionales de Oriente Medio se sienten identificados o llama su atención de manera positiva.

La artista Amalia Megías, que llegó a Dubai en febrero de 2013 con un billete de ida y vuelta, decidió quedarse en este pequeño país que conecta Occidente con Oriente tras comprobar la respuesta de los nacionales a su baile flamenco. A su 'arte'. Fue entonces cuando se propuso enseñarles más.

Amalia afirma que lleva "enseñando flamenco" desde que terminó el Conservatorio Profesional de Danza. Para ella es un "honor" ver

a sus alumnos "salir de clase entusiasmados y con ganas de estudiar la coreografía para la semana siguiente".

Tras la buena y rápida acogida que despertó en Emiratos el baile flamenco que la artista exportó desde España, y después de mucho trabajo, ha creado su propia empresa en este país del Golfo. Sustenta su futuro en el arte español.

"Una de las ramas que he desarrollado aquí es la enseñanza. Mi empresa, más que al baile, está enfocada al arte en general y al arte flamenco en particular. Nos dedicamos a la organización de eventos españoles y a espectáculos de flamenco", afirmó.

A ello suma el que su compañía también gestiona artistas -fundamentalmente relacionados con el flamenco, pero también de otras modalidades- y eventos -especialmente españoles, pero también de ámbito más general).

Amalia Megías apunta que durante los dos años que lleva en Emiratos Árabes ha desplegado su arte en cadenas de hoteles de cinco estrellas. Y cita sus nombres: Kempinski, Dubai Creek Golf o Dubai Marine Resort. De la misma forma ha colaborado de forma directa y activa con grandes agencias de eventos como Bareface y Dubai World Trade Center.

Su meta es a día de hoy seguir creciendo. "De cara al futuro quiero continuar mostrando y enseñando flamenco con un nivel profesional, pero a la vez con la mayor pureza, elegancia y humildad posible", señala la bailora.

Y seguro que alcanzará su objetivo si como rasero se toma el éxito que sus espectáculos cosechan allí donde los presenta y que sus enseñanzas van a más. Hasta el punto de que en la actualidad ya se puede decir que Amalia Megías ha creado escuela en Dubai.



Amalia Megías, en plena actuación. EL CORREO

- Espectáculo flamenco y danza española
- Organización de eventos
- Diseño de noches españolas
- Workshop y clases regulares
- Agente de artistas

flamenco
ART & ENTERTAINMENT

Tel. +971 56 331 86 82 | amalia@flamencoart.ae | POBOX 478850 | www.flamencoart.ae



RHEUMATOLOGY SERVICES

Mediclinic City Hospital's Rheumatology service treats common conditions such as rheumatoid arthritis, osteoporosis, SLE (lupus), vitamin D deficiency, chronic fatigue and vasculitis, among many others. We employ the most recent advances in the treatment of joint, musculoskeletal and systemic conditions to try to diagnose problems early and minimise the possibility of any long term damage.

Dr. Amel Ginawi MBBS, FRCP, MSc (Rheum) is a specialist rheumatologist and osteoporosis specialist who treats both adults and children with rheumatological conditions including early inflammatory arthritis, connective tissue disorders, fibromyalgia and soft tissue rheumatism. Dr. Amel is a Fellow of the Royal College of Physicians (London).

   T +9714 435 9999 | E cityhospital@mediclinic.ae

EXPERTISE YOU CAN TRUST.

A MEDICLINIC INTERNATIONAL COMPANY
www.mediclinic.ae

MOH GH17055-31/5/2015



Mediclinic City Hospital
Dubai Healthcare City

Cocinando con María Bonita

Los tacos de camarón al chipotle

Vamos a comenzar con las recetas de tacos tradicionales de México.

Como estamos en ambiente de playa los tacos de camarón son lo más adecuado para empezar a cocinar.

Estos tacos son sencillísimos y fáciles de preparar en casa.

Los ingredientes principales son el camarón, el chile chipotle y el queso, que son los protagonistas, y desde luego la ¡tortilla!

Ingredientes:

- 2 dz de tortillas para tacos *
- 1 k de camarón coctelero
- ½ k de tocino de res
- 1 pz de cebolla grande
- 5 pz de Chile Chipotle *
- 1 manojo de Cilantro
- 400 g de queso asadero *
- 200 g de queso amarillo (chedar)
- 1 barra de margarina
- 1 taza de aceite
- 1 cucharada de sal



Preparación:

En una sartén se coloca 1/4 de barra de la margarina y se agregan 2 o 3 gotas de aceite, el tocino y la cebolla cortada en rodajas dejando que se cuezan un poco (4 minutos a fuego medio). Luego se ponen los camarones y se espera a que tomen un color rosado y el tocino esté cocido. Se le añade el chile chipotle bien picadito para que suelte todo su sabor (se mide para que no quede muy picoso y al gusto). Después se agrega el queso asadero y el queso amarillo casi al final y se apaga el fuego para que se fundan. El aroma que llega es mágico.

Una vez que estén fundidos los quesos se retira la sartén del fuego y se coloca el contenido en un tazón grande. Cada quien toma su tortilla y le pone una parte del guiso y finalmente se agrega cilantro picado fresco al gusto, una cucharada de pico de gallo *, salsa roja picante* y no picante* sobre cada taco.

Acompaña esta receta con unos jarritos de sabores (*) con hielo y ¡que comience la fiesta!

Todos los ingredientes con (*) los puedes encontrar en María Bonita Taco Shop & Grill

Por el Chef Ernesto Cab Vera, María Bonita Taco Shop CEO.

Si quieres sugerirnos algo o tienes alguna duda, contáctanos en:
info@mariabonitadubai.com. Síguenos también en Facebook.

FERIA DE ABRIL "TIRA LA CASA POR LA VENTANA" EN LA CELEBRACIÓN DE LA GRAN FIESTA DE SEVILLA PARA DAR LAS GRACIAS A SU FIEL CLIENTELA

Exitoso aniversario de Casa de Tapas

REDACCIÓN DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

El restaurante español Casa de Tapas de Dubai ha mostrado su agradecimiento a toda su clientela por "haber hecho posible 365 divertidos y alegres días". Y para demostrarlo ha puesto el broche de oro a su primer aniversario "tirando la casa por la ventana" y ofreciendo un fin de semana donde la fiesta española no paró de brillar con la Feria de Abril de Casa de Tapas.

A la celebración, que se prolongó durante el 10 y 11 de abril, no le faltó ni un detalle: portada, farolillos, franjas rojiblancas y verdiblancas, geranios y rebujito dieron el color a las más de 11 casetas que se instalaron en el establecimiento.

A los mandos del entretenimiento estuvieron Soniquete Al Andalus y Amalia Megías, que animaron y entonaron al público. También subió al escenario el artista internacional Sergio González -bailaor apadrinado por María Jiménez- acompañado del guitarrista Antonio Santiago y del cantaor Javier Flores 'El Indio'.

Durante la primera noche de la feria las más de 300 personas que



El bailar Sergio González, durante su aplaudida actuación. Al lado, cientos de personas siguen el 'pregón' de Marc Ledesma y Borja Vela. E.C.



hicieron su reserva en las casetas privadas protagonizaron momentos cargados de magia y de sentimiento.

Marc Ledesma, director de Operaciones de Casa de Tapas y Cielo, y Borja Vela, director de Marketing y Relaciones Publicas, al mando y organización del evento, dieron un 'pregón' de agradecimiento. Sus palabras fueron claras. Dijeron que estaban "encantados de poder seguir creciendo gracias a vosotros",

es decir, a sus muchos clientes. Y también que "solo con escuchar a la gente se consiguen muchas cosas". Su prioridad: "enseñar a Dubai a vivir diferente".

Otro de los puntos fuertes del 'speech' fue la fuerza del equipo con el que cuenta Casa de Tapas: los "ingenieros de cocina" (head chef Luis Ezqueta y sous chef Miguel Badosa y todo su equipo) y "los generales de sala" (floor manager Marta González y su asis-

tente Ángel Luis Aguiar con todo su equipo).

Al día siguiente los protagonistas fueron los niños. Por Casa de Tapas pasaron 200 personas y gracias a Cecilia Osborne y su escuela flamenca, junto a Nuria Martínez y su escuela Easy Dace, se pudo ver la ternura y el coraje de sus niñas bailando flamenco y enseñando al mundo lo que son capaces de hacer.

Casa de Tapas, siempre con lo es-

pañol por bandera, ha expresado menciones especiales para Multitem Middle East, EL CORREO DEL GOLFO, Spanish Business Council, la Embajada de España, Nuria Martínez Easy Dance, Cecilia Osborne, Los Compadres, Andrés y Bartolomé, Nacho Cortina y Andalucía Mafía, Amalia Megías y Andalucía Mafía, Españoles en Dubai, Sergio González, Antonio Santiago, Javier Flores y, sobre todo, a los españoles.

PEACE, LOVE & PAELLA

Party in your fancy dress and receive a AED 50 discount on your package

BRUNCH PACKAGES

- *Tapas, Paella & soft drinks
199 AED
- *Tapas, Paella & house beverages
249 AED
- *Tapas, Paella, house beverages & Cava
299 AED

Dubai Creek Yacht Club, next to Park Hyatt, Dubai
reservations@casadetapas.ae www.casadetapas.ae
Book now on 04-4161800

EMBAJADORES VIVEN LA FERIA

Espectacular caseta en el Ritz-Carlton

600 personas acuden al emblemático hotel de la capital de Emiratos Árabes para participar en la fiesta organizada por 'Españolas en Abu Dhabi'. Hubo de todo: buena música, mejor comida y mucha alegría a ritmo de sevillanas

AMELIA CRUZADO ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

"A la feria yo quiero volver" fue el canto unánime de los 600 asistentes a la segunda edición de la Feria de Abril organizada por el equipo de 'Españolas en Abu Dhabi'. El evento se ha consolidado como el más representativo de la colonia española en la capital de Emiratos junto con la celebración del Doce de Octubre.

La fiesta comenzó a las 20.00 horas del jueves 16 de abril con buena música y un fabuloso ágape en el inmejorable marco del Hotel Ritz-Carlton de Abu Dhabi Grand Canal. En el centro de la caseta y presidiendo el lugar, dos grandes paellas cocinadas por dos chefs de renombre, uno mexicano y el otro francés.

En el despliegue gastronómico hubo una amplia representación de la cocina española: se pudo degustar una extensa variedad de quesos, entre ellos el exquisito cabrales o el típico manchego. En los postres no faltaron los churros, la tarta de Santiago y los buñuelos.

El centro de la fiesta estuvo en la pista de baile de la caseta, donde los entregados asistentes mostraron su arte durante las más de cuatro horas de fiesta. La velada estuvo perfectamente amenizada, con música española cien por cien de la mano de Tomás, más conocido como DJ Tommy Luna, que permaneció a pleno rendimiento hasta pasada la medianoche. Gran parte del éxito de la noche fue también suyo ya que consiguió que el baile no faltase ni un minuto en la pista y emocionó con los temas ele-

gidos, entre ellos la 'Salve Rociera', que todos cantaron a coro.

"Estoy encantado, es un privilegio poder disfrutar de este público con tanto arte", explicó emocionado DJ Tommy al final de la noche y al acorde del 'Viva España' de Manolo Escobar.

La noche de feria en el Hotel Ritz-Carlton de Abu Dhabi Grand Canal permitió mostrar la esencia de la mujer española como verdadero motor de la España en Emiratos: guapa, elegante y discreta. Muchas acudieron en trajes de faralae y abanico en mano. "No me han cogido en ningún salón de belleza de los que he acudido, una de las peluqueras me comentó que había una fiesta muy grande de españolas esta noche y tenía todas las horas ocupadas", comentó una de las asistentes.

Y es que la Feria de Abril de Abu Dhabi fue muy grande. A la cabeza del equipo organizador se encuentran dos ilustres mujeres españolas: Carmen Almuni y Paquita Bobadilla, presidenta y vi-

A la cabeza de la organización se encuentran dos españolas: Carmen Almuni y Paquita Bobadilla

cepresidenta respectivamente del grupo 'Españolas en Abu Dhabi'. Su proyecto aseguran que forma parte de la 'Marca España': la imagen de España en el extranjero y entre los españoles que están fuera del país.

"El verdadero objetivo de la feria es introducir a la comunidad española tanto en la cultura local emiratí como en la colonia extranjera en el país, haciendo patria", manifestó Carmen Almuni en declaraciones a EL CORREO.

"Expandir nuestra cultura y folclore mientras pasamos un buen rato en familia y entre amigos", añadió Paquita Bobadilla, quien reveló que en esta segunda edición se han cumplido todas las expectativas. "El año pasado recibimos 400 invitados y este año han sido 600", puntualizó.

La Asociación Españolas en Abu Dhabi se encuentra además integrada por Paloma Redecilla, encargada de Organización de Eventos; Amparo Asensi, secretaria; Elisa Bernal, tesorera; y María Rivera, encargada Organización de Desayunos.

Y aunque los españoles y los emiratíes formaron el grueso de los asistentes, también acudieron a la fiesta personas de otras nacionalidades como holandeses, americanos y hasta un representante de Arabia Saudita.

La Feria de Abril en el Ritz-Carlton de Abu Dhabi Grand Canal también contó con la presencia de los embajadores y cónsules de los países hispanos radicados en Emiratos Árabes Unidos, que acudieron a la celebración invitados por EL CORREO DEL GOLFO.



JUNTO A EL CORREO DEL GOLFO

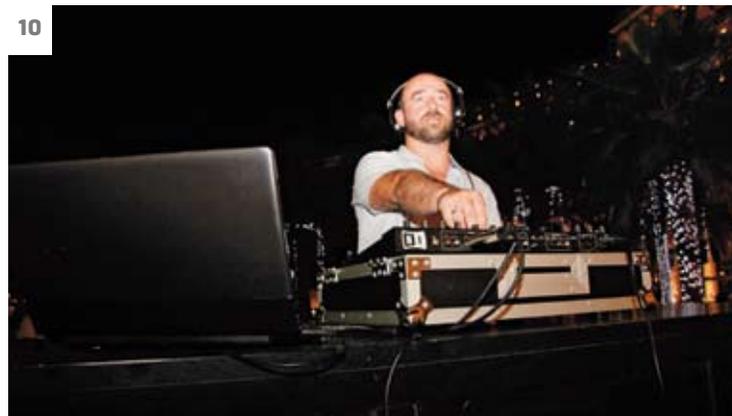


Arturo Manso da la bienvenida a los diplomáticos

Altos diplomáticos de los países hispanos con representación en Emiratos Árabes Unidos (EAU) acudieron invitados por EL CORREO DEL GOLFO a la Feria de Abril celebrada en el Hotel Ritz Carlton Grand Canal, organizada por la Asociación 'Españolas en Abu Dhabi'. Estuvieron presentes los embajadores de Argentina, Rubén Eduardo Caro; Chile, Jean Paul Tarud; Colombia, Faihan Al-Fayez Chaljub; España, José Eugenio Salarich; y México, Francisco Alonso; el encargado de la Embajada de Venezuela, Robert Noriega; el cónsul de Panamá, Eduardo Fonseca; y el ministro plenipotenciario de Colombia, Dixon Moya. El consejero de EL CORREO DEL GOLFO, Arturo Manso, y el director del periódico, Rafael Unquiles, recibieron a su llegada a los diplomáticos, que en muchos casos asistieron a la multitudinaria celebración acompañados de sus esposas.

El primer periódico en español de la Península Arábiga, que cuenta con ediciones digital e impresa, atendió a los invitados en dos mesas estratégicamente situadas y en las que también estuvo sentado el director del Hotel Ritz-Carlton de Abu Dhabi Grand Canal, Pep Lozano. Arturo Manso expresó a los diplomáticos el agradecimiento de EL CORREO por aceptar la invitación y acudir a un evento que se ha consolidado en su segunda edición como uno de los grandes encuentros de la comunidad hispana en la capital de Emiratos Árabes. Asimismo, les transmitió que EL CORREO está a disposición de las embajadas, oficinas comerciales, 'business councils', empresas y ciudadanos. "Contad con nosotros como plataforma de comunicación en la comunidad latinoamericana para todo en lo que podamos ayudar; contad con nosotros como vehículo para transmitir a la comunidad latinoamericana aquello que consideréis que puede ser de interés para promocionar vuestros logros y los de vuestras empresas en Emiratos Árabes y para ayudar con ello a que la voz de los países latinoamericanos, de sus empresas y de sus ciudadanos se oiga cada día en más sitios y más fuerte", señaló el consejero del periódico.

Los diplomáticos, por su parte, felicitaron a EL CORREO por la labor que viene realizando y se mostraron "encantados" con la celebración de la Feria de Abril organizada por 'Españolas en Abu Dhabi' en el Hotel Ritz-Carlton de Abu Dhabi Grand Canal.



1. El embajador de Argentina y su esposa junto a Arturo Manso, consejero de EL CORREO DEL GOLFO -a la derecha-, y Rafael Unquiles, director del periódico -a la izquierda-. 2. El embajador de Chile en Emiratos Árabes, Jean Paul Tarud. 3. Arturo Manso saluda al embajador de Colombia. 4. El embajador de España -en el centro- junto a Arturo Manso y Rafael Unquiles. 5. El Hotel Ritz Carlton Grand Canal de Abu Dhabi preparó una gigantesca caseta con todos los detalles donde se bailó durante toda la noche. 6. El embajador de México y José Toledo -en el centro- con los responsables del periódico. 7. El encargado de la Embajada de Venezuela -en el centro- con el consejero y director de EL CORREO DEL GOLFO. 8. El ministro plenipotenciario de Colombia y señora - a la izquierda- junto al cónsul de Panamá y su esposa durante la cena. 9. De izquierda a derecha, Paloma Redecilla, Paquita Bobadilla, Amparo Asensi, Carmen Almuni, Elisa Bernal y María Rivera, integrantes de la Junta Directiva de la Asociación de 'Españolas en Abu Dhabi'. 10. DJ Tommy Luna conectó desde el primer al último instante.

FOTOS: MANAF K. ABBAS Y EL CORREO DEL GOLFO

FERIA DE ABRIL ENCuentro MULTINACIONAL

Flamenco hasta la 'madrugá' en el hotel Aloft

Medio millar de personas se dio cita en la animada fiesta organizada por el establecimiento situado en ADNEC Abu Dhabi

LARA NÚÑEZ ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

El hotel Aloft de Abu Dhabi ha celebrado la Feria de Abril con una amplia programación que incluyó actuaciones de flamenco y bailes de sevillanas. No defraudó, los farolillos y el buen tiempo acompañaron a los casi 500 asistentes que bailaron hasta que la madrugada empezó a cubrir el cielo de Abu Dhabi.

El escenario prometía. Los farolillos iluminaban la gran explanada verde a modo de anfiteatro para no perderse ni un detalle del arte de Amalia Megías y del duende de Baraka Aires Flamencos, llegados de Málaga. Cante jondo, alegrías, rumba y clásicas sevillanas en el

bonito y original recinto del rooftop de Aloft.

Sorprendía la gran variedad de nacionalidades y el mix latino-español musical que hizo que nadie parase de bailar. Rumbita, sevillanas, salsa y también música dance para tener a los asistentes entretenidos entre actuación y actuación del grupo Malagueño Baraka, que, cada vez que actuaban, todos en pie bailando, palmeando, coreando las canciones y pidiendo otra, otra, otra... como si la fiesta fuera en casa.

El equipo de Aloft se volcó en la preparación. EL CORREO DEL GOLFO, media sponsor del evento, contó con una mesa para los invitados ganadores del sorteo realizado entre los lectores de www.



El baile no cesó ni un instante durante la Feria de Abril en el hotel Aloft de Abu Dhabi. FOTO: E. C.

elcorreo.ae. La noche y el tiempo acompañaron. Al calor del día, le sucedió la brisa de primavera. Y la sangría y las tapitas no pararon en toda la velada.

Este tipo de iniciativas, poco a poco, muestran la esencia de la cultura de las diferentes comunidades establecidas en Emiratos. En este caso, la española, muy bien representada por el arte de Amalia Megías y Baraka Aires Flamencos,

que no sólo trajeron el duende sino la gracia, la rumba, la sonrisa y las palmas.

El hotel Aloft en Abu Dhabi es un moderno establecimiento que ofrece grandes servicios entre los que se encuentran piscina al aire libre en la azotea, bares y restaurantes.

El diseño vanguardista de sus instalaciones se une a un concepto muy práctico del servicio. Ejemplo

de ello es la accesible zona situada junto a la recepción de ordenadores de libre uso conectados a Internet que son muy demandados por los clientes. Además, ofrece conexión wifi gratuita.

El establecimiento se encuentra ubicado en un punto estratégico en ADNEC, el Centro Nacional de Exposiciones de Abu Dhabi, capital de Emiratos Árabes Unidos, y próximo a su aeropuerto.



Haila Mompié, en Souk Madinat Jumeirah. EL CORREO

Haila Mompié visita Dubai: "En Emiratos Árabes se respira paz"

M. PÉREZ DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

La artista cubana ganadora de un Grammy Latino Haila Mompié se ha mostrado "muy contenta y satisfecha" por su actuación en Pachá Ibiza de Souk Madinat Jumeirah en Dubai. En declaraciones a EL CORREO DEL GOLFO ha manifestado que Dubai y Emiratos son "una ciudad y un país que le han impresionado" y que considera "merece la pena visitar".

"A pesar de ser un país con una cultura muy estricta creo que es un excelente lugar para criar a los hijos", ha señalado Mompié. Es más, piensa traer a su propio hijo para que conozca la ciudad el próximo mes de diciembre.

'La Diva', que permanecerá en Dubai más de 10 días, tiene planeado visitar todo lo que pueda del país y "hacer un safari por el desierto". "No es la primera vez que vengo a Emiratos Árabes Unidos (EAU) y aquí se respira paz", agregó.

Con respecto a la acogida de la

música latina y la salsa en particular en EAU ha apuntado que "no se comercializa" tanto como quisiera pero que, no obstante, "hay mucha gente interesada por lo que sucede con la salsa y los ritmos y géneros latinos; se ha avanzado mucho en este aspecto", apostilló.

Sobre el escenario Mompié presenta, además de sus grandes éxitos en salsa, reggaeton, bachata y kizomba, su último álbum, 'Mala', que los residentes del Golfo pueden encontrar tanto en iTunes como en su canal de Youtube. La artista también está presente en Instagram, Twitter, Facebook (Haila Mompié) y en su página www.hailamusic.com.

Los encargados de difundir y hacer que música como la de Haila siga creciendo en el Golfo Árabe es la promotora 'Salsa y Caribe Dance Projects', una empresa que nació en Dubai hace ya casi cinco años con el objetivo de dar a conocer la cultura latina a través de la música y el baile.

Bien Feliz, instructor de salsa

y director de la empresa, asegura que la llegada de Haila "es sumamente importante ya que estamos abriendo un nuevo concepto de música latina y ella representa el culmen en su nivel".

"Creo que la aceptación es muy buena y por ello vamos a trabajar en la introducción de otros eventos relacionados con este tipo de música y también de otras".



Para contactar con 'Salsa y Caribe Dance Projects' llamar al teléfono +971 55 114 8919, en Facebook [salsaycaribe@facebook.com](https://www.facebook.com/salsaycaribe) y por email a bien_feliz@yahoo.com.



Robert Noriega, encargado de Negocios de la Embajada de Venezuela en Abu Dhabi, se dirige a los asistentes, entre los que estaban numerosos diplomáticos. FOTOS: SHAIJU

Venezuela celebra el aniversario de su independencia

Autoridades locales y representantes diplomáticos, económicos y sociales radicados en Emiratos Árabes acuden al acto

REDACCIÓN ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

Con el objetivo de conmemorar los 205 años del inicio de la independencia de la República Bolivariana de Venezuela, la embajada del país en Abu Dhabi ha llevado a cabo un acto institucional con representación de autoridades del Ministerio de Exteriores de Emiratos Árabes Unidos, entre los cuales estuvo Shahab al Fahim, subsecretario de Protocolo, y la directora del Departamento de Estados Americanos y del Pacífico, Rowda al Otaiba, acompañados de otros representantes de los gabinetes.

Asimismo acudieron a la cita de la Embajada de Venezuela miembros del cuerpo diplomático de otros países, entre ellos los embajadores latinoamericanos de Argentina como decano, Brasil, Colombia, Uruguay, México y jefes de misión de países amigos como Palestina, Argelia, Portugal, representantes de Rusia, República Dominicana y Sudán, entre otros.

En el acto también estuvieron presentes destacados empresarios asentados desde años en la región, como es el caso del español Arturo Manso.

Durante la ceremonia, el encargado de Negocios de la Embajada de la República Bolivariana de Ve-

nezuela, Robert Noriega, pronunció unas palabras de bienvenida en las que no olvidó un mensaje de solidaridad al Estado de Nepal por el lamentable terremoto que ha afectado al país y regiones vecinas.

Igualmente resaltó Noriega en su discurso la importancia de las relaciones bilaterales entre Venezuela y Emiratos Árabes Unidos, que han tenido un punto culminante este año con la visita a Abu Dhabi de la canciller de la República Bolivariana de Venezuela, Delcy Rodríguez, acompañada del ministro de Petróleo y Minería, Asdrúbal Chávez, quienes mantuvieron reuniones de alto nivel con sus homólogos emiratíes, Abdullah Al Nahyan y el ministro de Energía de Emiratos Árabes Unidos, Suhail Al Mazroui.

En el transcurso de los encuentros departieron, entre otras cuestiones, sobre el desarrollo de nuevos proyectos y del tema de una

Robert Noriega envió un sentido mensaje de solidaridad a Nepal

defensa de un precio justo para el petróleo.

Robert Noriega no olvidó mencionar el apoyo brindado por países y organizaciones internacionales y recordó que Venezuela es “un país amistoso, solidario, democrático, amante de la libertad y dispuesto a desarrollar las mejores relaciones con los países sobre la base del respeto y la igualdad”.

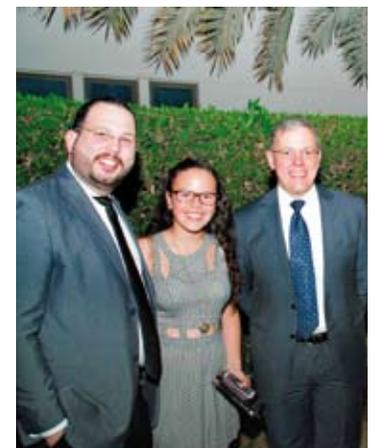
El encargado de Negocio, en declaraciones a EL CORREO DEL GOLFO, ha subrayado que en ningún caso son un país enfrentado con Washington y que prueba de ello es que el 70 por ciento del petróleo que produce Venezuela tiene como destino Estados Unidos.

Noriega, que se mostró especialmente sensible con este asunto, dijo que su país incluso mantiene importantes inversiones en Estados Unidos y subvenciona el coste de la calefacción de familias desfavorecidas radicadas en barrios pobres de Nueva York. Este tema también fue en parte objeto de su intervención ante las 70 personas que acudieron a la cita.

El 19 de abril se conmemora el primer paso dado para la independencia de Venezuela. Fue un Jueves Santo del año 1810 cuando un movimiento popular marcó el inicio de lo que sería la emancipación del país de España.



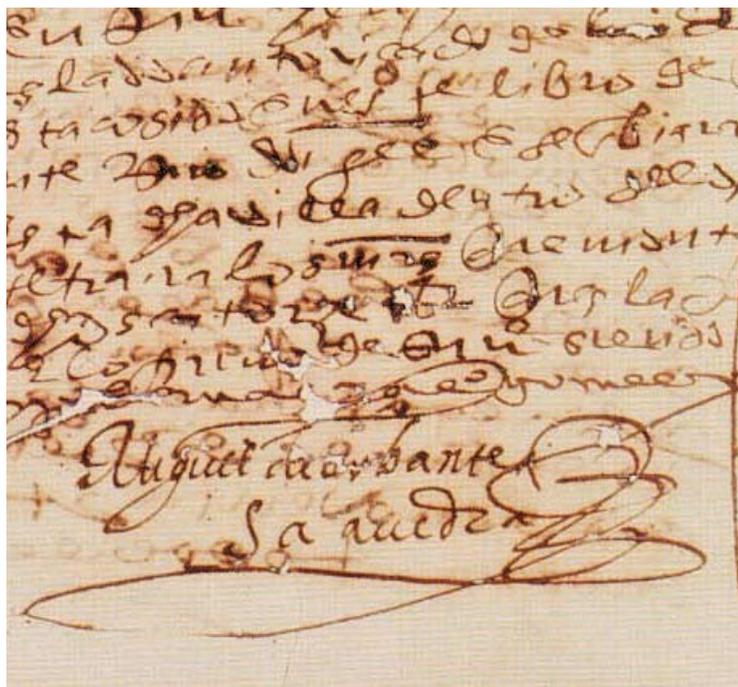
Raúl Chirinos, cónsul de Venezuela, conversa con varios invitados.



Asistentes a la celebración de Venezuela en Abu Dhabi.



Arturo Manso, Salam K. Bolívar y Robert Noriega.



Documento original con la firma de Miguel de Cervantes Saavedra, autor de El Quijote. EL CORREO

Descubrir la Ruta del Quijote en Emiratos Árabes tiene premio

Spain At Global Village organiza una original gincana que llevará a los participantes por el país del Golfo en busca del rastro de Cervantes

REDACCIÓN DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Spain At Global Village, Pabellón de España en el parque temático de Dubai, ha anunciado la puesta en marcha de un original concurso que tiene como objetivo marcar

la presencia de lo español en Emiratos Árabes Unidos a la vez que rendir homenaje a la mítica figura de Don Quijote de La Mancha en el año que se celebra el 400 aniversario de la publicación íntegra de la obra cumbre de Miguel de Cervantes Saavedra.

Para ello ha puesto en marcha una gincana que lleva por nombre 'La Ruta del Quijote en Emiratos Árabes', una prueba en la que pueden participar todas las personas que lo deseen sin ningún tipo de restricción y que concederá un destacado premio al ganador absoluto.

Será la merecida recompensa para quien acredite ser un gran conocedor de Cervantes. Para ganar deberá hallar en lugares 'quijotescos' de Emiratos Árabes el rastro que le permita descubrir un párrafo de la obra que relata las hazañas del hidalgo caballero.

De esta forma, Spain At Global Village ocultará en puntos claves vinculados con lo español las pistas que llevarán a la solución final. Cada uno de estos lugares, que pueden ser restaurantes, hoteles, tiendas, centros educación, escuelas de baile..., estará identificado por uno de los carteles que han participado

en el concurso convocado para designar la imagen del pabellón en la temporada 2014-2015 y cuyo ganador ha sido Rubén Albarracín (su cartel aparece en esta página junto al texto). En estos lugares, que además tendrán un detalle con los participantes, se deberá buscar hasta encontrar la palabras en castellano e inglés incluidas en el texto elegido que permitirán desvelar el enigma.

El primero que descubra el texto íntegro y demuestre mediante pruebas fehacientes, que podrá lograr en cada uno de los lugares donde se esconde la estela de la novela, será el ganador.

Todos quienes estén interesados en participar en 'La Ruta del Quijote en Emiratos Árabes' pueden inscribirse del 1 de mayo al 30 de junio a través del Facebook de Spain At Global Village. Posteriormente la organización dará a conocer las bases y a partir de septiembre comenzará a difundir las pistas para iniciar la búsqueda.

Spain At Global Village da así el pistoletazo de salida para su quinta temporada, que estará marcada por destacadas novedades que incidirán en el genuino carácter español del pabellón.

Dos millones de visitas y 60 empresas

Spain At Global Village ha culminado la temporada con unos excelentes resultados. Dos de los cinco millones de personas que han pasado por el parque temático de Dubai visitaron el Pabellón de España, que ha contado con un espacio de 800 metros cuadrados en el que han estado presentes 37 tiendas y se han visto involucradas más de 60 empresas españolas. Entre todas han importado productos por una cifra superior al millón de euros. Y en total han trabajado en el pabellón 82 personas de más de diez nacionalidades. Raúl Simón, general manager de Spain At Global Village, ha manifestado

que todas las propuestas han funcionado bien, especialmente aquellas relacionadas con la alimentación como aceite, azafrán o vino sin alcohol. Asimismo ha afirmado que la ropa, el calzado y los complementos se han revelado como productos que generan gran atractivo entre los visitantes del pabellón. El éxito del espacio lo demuestra que sólo unos días después del cierre del parque temático ya cuentan con 22 reservas de tiendas para la próxima temporada. El objetivo fundamental del pabellón es abrir a los productos españoles el mercado de Emiratos Árabes y el Golfo por medio del mejor escaparate que existe en la zona.

ACTUALIDAD GRÁFICA

BIENVENIDA A LA ESPOSA DEL EMBAJADOR DE COLOMBIA.

Damas colombianas han dado la bienvenida a Emiratos a Catalina Haydar, esposa del embajador de Colombia, durante un encuentro en La Palmera de Dubai. Las organizadoras, María Alejandra Arévalo, Liliana García, Tatiana Jaramillo y Patricia Martínez, aseguraron que su intención ha sido "unir a la comunidad colombiana para decirle a Catalina que estamos a su disposición". SUHAIL ALI



LATINOS EN MASDAR. El Día de la Diversidad celebrado en Masdar en Abu Dhabi ha contado con estudiantes latinos de Colombia, España, México, Portugal, Cuba y Costa Rica. Dejaron huella de sus países en una muestra gastronómica, turística y cultural. A. CRUZADO



CONCURRIDO 'ENCUENTRO DE ESPAÑOLES EN DUBAI' EN EL SEVILLE'S. Más de 30 personas asistieron al último 'Encuentro de Españoles en Dubai' celebrado en el restaurante Seville's de Wafi Mall para disfrutar de sus charlas coloquios. En esta oportunidad la cita giró entorno a los trámites fiscales que se necesitan en Emiratos Árabes Unidos para abrir una empresa siendo ciudadano español. SUHAIL ALI



ALMUERZO DE 'MÁS QUE PALABRAS' EN MARÍA BONITA. El restaurante mexicano María Bonita, situado en Jumeirah, ha acogido un almuerzo cultural en el que el grupo de lectura 'Más que palabras', organizado por El Club, ha departido sobre la novela 'Como agua para chocolate'. El grupo, que mantiene encuentros una vez al mes en la UCAM para hablar sobre un libro, ha congregado en esta ocasión a 12 personas de diversas nacionalidades (Rusia, Rumania, Palestina, Brasil, Francia, España, Canadá, Egipto y Colombia). MARTA ROMÁN

EL CORREO DEL GOLFO, PROTAGONISTA EN SHARJAH RADIO.

EL CORREO DEL GOLFO ha estado presente en las Jornadas de Patrimonio que ha celebrado Sharjah del 1 al 24 de abril y ha participado en el programa que la radio del emirato emitió en directo desde el centro histórico de la ciudad. Marta Pérez, editora de EL CORREO y corresponsal de la agencia Efe en Dubai, fue la encargada de responder a las preguntas de los locutores en el estudio instalado por la emisora 'in situ'. EL CORREO



'ESPAÑOLAS EN QATAR', CON EL EMBAJADOR EN DOHA.

La Embajada de España en Doha ha recibido a una representación de 'Españolas en Qatar', que mantuvo un encuentro con el nuevo embajador, Ignacio Escobar. Durante la cita el embajador agradeció a 'Españolas en Qatar' su desinteresada y encomiable labor para ayudar a las mujeres recién llegadas al país a su adaptación inicial y se mostró muy interesado en los eventos culturales. LAURA CHÁPULI

SALUD ROYAL SPANISH CENTER



Edificio de Royal Spanish Center situado en Abu Dhabi, capital de Emiratos Árabes Unidos, donde el centro ofrece tecnología de alto nivel y segura. EL CORREO

Cómo curar los problemas de la vista con la última tecnología

Royal Spanish Center, que cuenta con modernos avances y grandes especialistas, ofrece a los hispanos la primera consulta gratuita y descuentos del 20 por ciento en sus servicios

REDACCIÓN ABU DHABI
redaccion@elcorreo.ae

Corregir los problemas de la vista con láser, tecnología de alto nivel y de una manera segura en Emiratos Árabes Unidos (EAU) y Qatar es posible.

El innovador tratamiento FemtoSmile 3D ofrecido por la clínica Royal Spanish Center, ubicada en Abu Dhabi, Dubai y Doha, es el resultado de la combinación de la segunda tecnología láser Femto de refracción precisa con la extracción lenticular que exclusivamente necesita para realizar la cirugía un sólo corte de 4 milímetros en la córnea, lo que significa que las capas superiores permanecen intactas.

El impacto quirúrgico sobre la estabilidad de la córnea de este tipo de tratamientos es mínimo y además cuenta con una excelente previsibilidad de los resultados.

Aspecto importante es que la cirugía dura tan sólo entre 10 y 20 minutos y cuenta con la experiencia del doctor Tamer Salem, que ha realizado a lo largo de su trayectoria más de 14.000 cirugías de corrección de la vista con tecnología LASIK e IntraLASIK.

La tecnología LASIK combina el corte de la córnea con un bisturí especial y el tallado de la misma mediante láser. Con ello se logra mo-



Los doctores Tamer Salem, José Ramón Hueso y Ayman Shouman. E. C.

dificar la superficie anterior de la córnea para corregir la miopía, la hipermetropía y el astigmatismo.

El doctor Salem fue el primer médico en Europa que obtuvo un doctorado en tratamiento LASIK por la Universidad Miguel Hernández de España. Después de lograr una beca de investigación clínica por la Universidad de Regensburg en Alemania y por el Instituto de Oftalmología de Alicante, el doctor Tamer estuvo en activo como oftalmólogo consultor durante siete años en el Hospital Universitario San Juan.

También tuvo un puesto académico como profesor adjunto de Oftalmología en la Universidad Miguel Hernández de España y desde

1990 y hasta este momento ha estado desarrollando con éxito cirugías LASIK y atendiendo dudas y preguntas.

Royal Spanish Center también cuenta con el doctor español José Ramón Hueso, que desde junio de 1994 es el jefe del Departamento de Oftalmología en el Hospital Universitario San Juan de Alicante, cargo que ganó por concurso. Está especializado en la cirugía de cataratas, cirugía glaucoma, queratoplastia y segmento posterior. También es responsable del Servicio de Oftalmología en el Hospital Provincial de Alicante.

Por su parte, el médico Ayman Shouman, profesor y consultor

de Oftalmología, es miembro del Real Colegio de Oftalmólogos de Glasgow, Inglaterra; miembro de la Sociedad Europea de Cirugía de Cataratas y miembro de la Academia Americana de Oftalmología. Es experto en cirugía vitreorretiniana (desprendimiento diabético), tratamiento con láser de retina; inyecciones intraoculares; retinopatía del prematuro; cataratas e implantación de lentes intraoculares y gestión de uveítis.

Royal Spanish Center fue fundado bajo la supervisión del doctor Salem para proporcionar la mejor atención y experiencia del paciente en el ámbito de la corrección de la visión con láser y para dar a los pa-

cientes una sólida comprensión de los tratamientos junto a una educación adecuada, lo que les permite tomar decisiones adecuadas sobre qué es lo que deben hacer para curar sus dolencias.

El compromiso de la clínica es atender de manera personalizada a cada paciente. No hay dos personas iguales y cada ojo también es diferente con características que definen el modo más seguro para realizar la corrección.

Royal Spanish Center ofrece, además de toda la experiencia y profesionalidad de sus médicos, la primera consulta gratuita y un 20 por ciento de descuento a los hispanos que visiten la clínica. A día de hoy y tras 8 años presentes en Abu Dhabi el centro cuenta con una amplia cartera de clientes de todas partes del mundo, pero con destacada presencia de locales del Golfo.

En estos momentos la empresa se encuentra ultimando una clínica estética en Abu Dhabi que contará con la experiencia y el conocimiento de grandes profesionales españoles en el sector.

Para pedir cita o realizar consultas llamar al teléfono +971 2 666 2050 (Abu Dhabi) o +974 4 411 2992 (Doha). Para más información también se puede visitar www.royalspanishcenter.com.

SALUD MEDICLINIC CITY HOSPITAL

Tratamientos para los dolores del crecimiento en niños

Los afectados se sitúan entre los 3 y los 12 años de edad. La dolencia suele tener mayor incidencia en las piernas

REDACCIÓN DUBAI
redaccion@elcorreo.ae

Cuando un niño comienza a quejarse de dolores en diferentes miembros de su cuerpo, normalmente puede estar sufriendo de los conocidos "dolores de crecimiento". La mayoría de los padres están familiarizados con esta frase, pero ¿qué son en realidad los dolores de crecimiento? ¿Por qué se producen y cómo se pueden diferenciar de otras causas que pueden derivar en dolencias musculares y articulares en los niños? Y, lo más importante, ¿cómo se puede hacer que el dolor cese y cuándo se debe llevar al niño al médico?

Como el nombre sugiere, los dolores de crecimiento pueden entenderse vinculados con la expansión de los huesos durante el crecimiento. Pero aún no está claro si esta es la principal causa de los dolores, ya que se argumenta que los huesos crecen a un ritmo lento y sin dolor. Algunas teorías sugieren que la principal fuente de los dolores es el uso excesivo de los músculos y no los huesos.

Los dolores de crecimiento son una queja bastante común que afecta a una cifra situada entre el 24 y el 40 por ciento de los niños en edades que van de los 3 a los 12 años. Normalmente la dolencia alcanza por igual a niños y niñas, aunque algunos investigadores piensan que los niños pueden verse ligeramente más afectados que las niñas. También existe la posibilidad de que se transmita genéticamente.

Los dolores de crecimiento pueden verse agudizados los días en los que se haya incrementado la actividad física y practicado ejercicio extenuante como escalada, correr o saltar. La dolencia suele aparecer por la tarde y por la noche, no durante el momento de la actividad. Es importante saber que estos dolores mejoran y desaparecen por completo por la mañana.

El niño, por lo general, se queja de molestias en los muslos, las pan-



Las piernas son más sensibles.

torrillas y detrás de las rodillas y, a veces, en la parte delantera de las piernas. Los dolores de crecimiento son generalmente de naturaleza leve y punzante que mejora con un suave masaje. Aunque estos dolores se encuentran especialmente en las piernas y los muslos, a veces también pueden afectar a los brazos si se ha realizado alguna actividad extenuante que implique esta parte del cuerpo. El grado de severidad del dolor puede variar de un niño a otro y, a veces, los dolores pueden ser muy graves cau-

sando que el niño se despierte por la noche y empiece a llorar.

Aunque los dolores de crecimiento son comunes, es importante recordar que no todos los dolores en los niños se deben a problemas de crecimiento.

Es importante excluir otras posibles enfermedades y contemplar que puede ser necesario que el niño sea reconocido por un médico si existen los siguientes síntomas: dolor persistente; dolor y rigidez en la mañana; dolor que interfiere en las actividades de la vida cotidiana; trauma, enrojecimiento e hinchazón; dolor en las articulaciones, hinchazón y movimiento reducido de la articulación; fiebre, fatiga y cansancio; o cojeo y debilidad.

Hay ciertas medidas que pueden ayudar a aliviar o reducir la intensidad del dolor. Estas medidas son sencillas y muy eficaces e incluyen: masaje en la parte afectada del cuerpo; aplicación de calor, por ejemplo, con una almohadilla caliente (pero no demasiado) en la zona; o un baño caliente antes de acostarse también ayuda.

Es importante que se asesore y se anime al niño a que participe en diferentes actividades y deportes para poder trabajar los músculos.

Aunque la medicación no es necesaria durante todo el tiempo que dure la dolencia podría ayudar especialmente algunas noches cuando los dolores sean más fuertes. Los medicamentos que se pueden utilizar son paracetamol e ibuprofeno.

También es importante resaltar que a pesar de que los dolores de crecimiento puedan llegar a ser molestos, no conllevan ningún daño permanente y no afectan al crecimiento y el desarrollo del niño. De hecho, tienden a mejorar y desaparecer completamente en uno o dos años en la mayoría de los casos. Y si llegan a persistir, siempre con menor intensidad.

Para más información o consulta visitar la página web www.mediclinic.ae o llamar al teléfono +971 4 28 277 88



La dolencia afecta fundamentalmente a los niños.

SERVICIOS AL LECTOR

EL CORREO DEL GOLFO pone a disposición de los lectores secciones a través de las cuales se pueden realizar consultas sobre materia legal, laboral, visados, finanzas, economía, medicina o bienestar. Al frente de ellas se encuentran reconocidos profesionales que actualmente ejercen en Emiratos Árabes Unidos como la abogada María Rubert, el médico Luis Gavin, el asesor financiero Ángel Lemos o los especialistas del laboratorio de Pharmadus. Las secciones tienen asimismo presencia diaria en www.elcorreo.ae.



ESPECIALISTA MÉDICO

POR LUIS GAVIN
www.drluisgavin.dental

Dirija sus cuestiones a redaccion@elcorreo.ae

¿Cubre las enfermedades crónicas el seguro en EAU?

Un lector ha dirigido una pregunta en la que se interesa por la cobertura que pueden ofrecer los seguros médicos sobre enfermedades crónicas que se sufren con anterioridad a la llegada a EAU y otras situaciones como el parto y los accidentes de tráfico.

Y en este sentido es necesario que se sepa que no se acepta y se excluye la asistencia específica y de complicaciones de enfermedades o condiciones de salud crónicas o preexistentes previas que no tienen curación o estén en tratamiento o en fase activa. Ejemplos que pueden ilustrar estos casos son diabetes, padecimientos del corazón, artritis reumatoide o condiciones como ceguera o ceguera parcial. Sí es posible cuando se renueva el seguro pedir cobertura por condición preexistente pero siempre sujeta a suplemento de prima.

No obstante, es necesario establecer una diferenciación importante según el emirato. En Abu Dhabi se cubre la condición preexistente y parto más asistencia peri y postnatal en las pólizas colectivas que alcanzan un determinado nivel de prima anual, siempre en el supuesto de coberturas laborales de empresa y no individuales. En Dubai no se cubre nunca.

También hay que recalcar que el Sistema Nacional de Salud cubre las urgencias, pero -muy importante- sólo en el tiempo y forma que se requiera para estabilizar al paciente. De modo que si se requiere, por ejemplo, cirugía, no se cubre. Y si se diagnostica un cáncer como origen de la urgencia, tampoco, exclusivamente se evacua al paciente a otro centro o, si se prefiere continuar en el mismo centro, se paga el tratamiento. Lo mismo rige para hospitales privados si no se tiene cobertura. Y eso es igual en todos los emiratos.

De idéntica manera se debe tener presente la carencia, que se refiere al tiempo mínimo de alta en el seguro para que se cubra

la contingencia. En el caso del parto, que siempre preocupa mucho, lo habitual son seis meses de antigüedad. Si el parto no se encuentra entre las coberturas del seguro, el coste se sitúa entre los 20.000 y los 30.000 dirhams, según complicaciones o la asistencia que se requiera peri o postnatal.

Otras asistencias que frecuentemente no se cubren son las malformaciones congénitas, odontología, medicinas alternativas, óptica, estética, psiquiatría o psicología. Todas ellas son susceptibles de cobertura con subida de la prima en las individuales y en las colectivas según la prima que pague la empresa a nivel anual. Igualmente es factible ofrecer a los empleados la posibilidad de realizar un abono adicional para ampliar coberturas.

Cuestión primordial es contar asimismo con posibles y trágicas eventualidades como la del fallecimiento, que en el supuesto de que se cuente con visado de turista lo más efectivo es tenerla cubierta con un seguro de viaje específico o incluido en un servicio anexo a la tarjeta de crédito que contemple la repatriación del cuerpo. Para estos supuestos existen seguros específicos con la cobertura del deceso y el entierro ya que normalmente no están cubiertos en los seguros de salud. En el caso de la repatriación del cuerpo la cobertura del seguro suele alcanzar hasta 12.000 dirhams.

Otro aspecto que en Emiratos Árabes hay que tener muy presente es el derivado de accidentes de tráfico. En este sentido es importante saber que si se tiene un seguro a terceros y la responsabilidad del siniestro es nuestra, se atiende sólo al contrario. Si es del contrario se cubre todo aunque sólo se tenga una póliza a terceros. Si se alquila un coche es fundamental asegurarse de que incluye un seguro a todo riesgo.

El seguro de salud no cubre los casos de accidentes de tráfico y las urgencias del Sistema de Salud -no hay que olvidarlo- sólo se ocupan de la estabilización médica o del evidente riesgo de muerte.

Para más información: drluisgavin@drluisgavin.com o +971 56 7048 581.



FINANZAS AL DÍA

POR ÁNGEL LEMOS
www.lime-financial.com

Dirija sus cuestiones a redaccion@elcorreo.ae



Claves para garantizar la solvencia de la familia

En la anterior entrega de 'Finanzas al día' traté sobre la importancia de aprender a proteger nuestras posesiones como paso previo a empezar a pensar en acumular nuevos activos. En esta nueva entrega vamos a abordar la que sin duda es la característica principal de un buen ahorrador, la virtud sobre la que va a pivotar la salud de nuestras futuras finanzas y sobre la que la mayoría de los inversores de éxito han construido sus fortunas. Estamos hablando de la previsión y la capacidad de anticipar acontecimientos futuros a través de acciones presentes.

A lo largo de mis artículos suelo utilizar referencias a reconocidas personalidades del pasado y presente. Los refranes y frases célebres son en sí una fuente de sabiduría si se saben interpretar, así que abriré esta entrega con Henry Ford: "Antes de nada, estar preparado es el secreto del éxito". Efectivamente, estar preparado lo es todo, especialmente en los tiempos en los que vivimos y dada nuestra condición de expatriados.

Un ejemplo de previsión sería la protección personal a través de un seguro de vida o de enfermedad. Afortunadamente el grado de desprotección en este apartado no es total dado que muchos de los empleados contribuyen con un seguro de vida y/o enfermedad. Sin embargo hay que tener cuidado porque puede encerrar trampas. Algunos de estos seguros solo tienen cobertura si el accidente se produce relacionado con la actividad laboral. Asimismo en muchos casos la cobertura que ofrecen es limitada en cuanto a cantidad y objeto del seguro. En este sentido las demandas de alguien con familia dependiente no pueden ser las mismas que las de una persona soltera en cuanto a cantidad a percibir por el beneficiario. No es raro encontrar seguros que en caso de fallecimiento o enfermedad grave del padre de familia dejarían a los supervivientes en clara situación de desprotección o debilidad financiera, ni lo es encontrar tratamientos no cubiertos por los seguros de empresa (especialmente las denominadas enfermedades críticas como cáncer, ata-

ques al corazón... etc). Sin embargo el principal peligro estriba en un eventual cambio de trabajo. Al cambiar de empleador el seguro automáticamente cesa y estaremos

expuestos a que nuestro nuevo empleador ofrezca en las condiciones de contratación un seguro que se adapte a nuestras necesidades. El consejo respecto a este punto es conseguir un seguro privado que vaya con nosotros aunque nos cambiemos de trabajo o país en un futuro, adaptado a nuestras necesidades y las de nuestra familia.

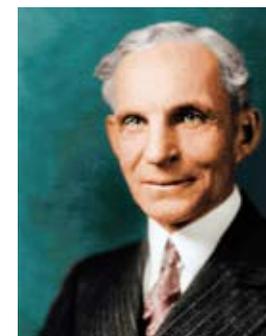
Entre los clientes de mi compañía contamos por desgracia con ejemplos concretos en este sentido que a pesar de invertir su dinero dejaron aparcada la contratación de un seguro privado. Un manager de una empresa de construcción falleció este mismo año dejando mujer y dos hijos que recibieron una suma cercana a un millón de Dirhams como seguro de empresa y se ven ahora forzados a vender su casa para hacer frente a los gastos del día a día dado que la suma era insuficiente, siendo la mujer del fallecido madre desempleada.

Es probablemente difícil pensar que esto nos pueda pasar, pero teniendo en cuenta que el precio al que se consigue un seguro de estas características es bastante económico e incluso que se puede especificar que éste no se incremente durante toda la vida del seguro, parecería razonable pararse a pensarlo dos veces.

Sin duda esta es solo una vertiente de las ventajas de contar con una buena previsión en nuestras finanzas.

Acaba este artículo de la manera que empezó, con otra referencia: "Es mucho mejor prevenir, incluso sin certeza, que no prevenir en absoluto" (H. Poincaré).

Para consultas: angel.lemos@lime-financial.com o +971 55 2424 590.



Henry Ford.

PREGUNTA AL ABOGADO POR MARÍA L. RUBERT

Dirija sus cuestiones a redaccion@elcorreo.ae



¿Puede una persona sin licencia realizar actividad comercial por cuenta propia en EAU?

Tanto en nuestros países de origen como en Emiratos Árabes Unidos no es extraña la realización de actividades comerciales sin la requerida licencia comercial, sobre todo en el ámbito de las actividades domésticas -fontanería, peluquería, estética u otros arreglos-.

En general, aunque se lleve a cabo en la práctica, en la teoría, tanto en la mayoría de otros países como en EAU la realización de actividades comerciales sin la requerida licencia no está permitido.

En esta ocasión, una lectora nos consulta si estando bajo la visa de su marido puede elaborar pasteles para su venta a terceros.

Al entender que no dispone de ninguna li-

cenencia que la habilite, la realización de una actividad económica implicaría la transgresión del ordenamiento jurídico.

Si bien dicha transgresión es también habitual en otros ordenamientos jurídicos, en el caso de EAU, la transgresión puede dar lugar a causas criminales. Ello se debe a que si bien el marco fiscal no hay impuestos -es flexible, a aquellos que infringen el ordenamiento se les podría imponer



penalizaciones criminales.

En línea con esta confirmación, personas llevando a cabo dichas actividades irregula-

rizadas deberían encontrar dificultad a la hora de anunciarse en páginas web, redes sociales o periódicos puesto que estos medios deberían solicitar su licencia para poder publicar el anuncio. Para registrar el dominio.ae, por ejemplo, se requiere la presentación de la licencia comercial correspondiente.

Dichos inconvenientes son mínimos si se considera el tener que afrontar responsabilidades civiles -además de una posible multa o sanción ante un procedimiento criminal- ante una posible intoxicación o cualquier otra consecuencia de la ingestión de productos en mal estado. Ello se debe a que empresas sin licencia no podrán contratar seguro de responsabilidad civil para proteger una potencial responsabilidad resultante de tal incidente.

La presente opinión no constituye asesoramiento legal. Para más información: rubert@m-hq.com o +971 4 295 5727.

AGENDA LATINA

redaccion@elcorreo.ae

BIENAL DE SHARJAH

Fecha: Hasta el 5 de junio. Lugar: Sharjah. Descripción: Bajo el título 'El pasado, el presente, lo posible', la Bienal de Sharjah se ha dedicado las últimas dos décadas a enriquecer el panorama cultural de la región del Golfo. Este año cuenta con la participación de relevantes artistas hispanos.

CAFÉ DE MAYO DAMAS LATINAS

Fecha: 10 de mayo. Lugar: Restaurante Tortuga, Madinat Jumeirah, Dubai. Hora: 9:00 am - 12:30 pm. Descripción: El club Damas Latinas organizará su café de mayo para todas aquellas mujeres que quieran pasar un agradable desayuno con sus compatriotas.

FIESTA AFRO LATINA EN BARCO

Fecha: 8 de mayo. Lugar: Dubai Marina. Hora: De 12:00 a 17:00 horas. Descripción: Salsa y Caribe organiza una aventura en barco con fiesta garantizada. Nada mejor para relajarse de las jornadas de trabajo.

FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO

Fecha: Del 7 al 13 de mayo. Lugar: Abu Dhabi National Exhibition Centre. Descripción: La Feria del Libro más internacional y ambiciosa de toda la región

con más de 500.000 títulos en exposición y que cada año regresa con la participación de las principales casas editoriales de todo el mundo.

ALICIA EN EL PAÍS DE LAS MARAVILLAS

Fecha: Del 7 al 9 de mayo. Lugar: Emirates Palace Auditorium, Abu Dhabi. Descripción: Un brillante espectáculo para toda la familia que lleva al público a un mundo de cuentos de hadas lleno de magia y fantasía.

FESTIVAL DE TANGO DE DUBAI

Fecha: Del 27 al 31 de mayo. Lugar: Meydan Grandstand and Racecourse, Nad Al Sheba, Dubai. Descripción: Este es el séptimo año del exitoso Festival de Tango de Dubai. Inscribáse para aprender el hermoso arte que significa bailar tango. Grandes profesionales y cena de gala.

THE BIG PICTURE

Fecha: Del 2 al 31 de mayo. Lugar: Pro Art Gallery y Street Art Gallery, Dubai. Descripción: Exposición anual de arte independiente organizada por profesionales de la cultura en Dubai. Entre los participantes se encuentran los españoles Olga Dacha, Alicia Arlanda y Juan Roldán. La tercera edición contará con la presencia de más de 70 artistas.



Cómo evitar la retención de líquidos en verano

PREGUNTA. ¿Qué puedo tomar para evitar la retención de líquidos con el calor? Muchas gracias.

RESPUESTA. Nos planteas una cuestión que es sin duda de las grandes preocupaciones de la primavera y época estival en España, y con mucho más motivo durante todo el año en Emiratos (por la calidez de su clima).

Sin lugar a duda, elegir el té o la infusión adecuada es una muy buena ayuda para combatir este problema. Pero vamos a ver este asunto con detalle.

¿Por qué al llegar el calor retenemos más líquidos? Incluso si bebemos más, precisamente porque al hacer calor tenemos más sed, ¿por qué ocurre esto?

El edema o retención de líquidos es un trastorno metabólico que consiste en la acumulación de agua u otras sustancias en el organismo. La retención se produce por un desequilibrio en el nivel de líquidos del organismo, bien porque los vasos sanguíneos vierten demasiados líquidos sobre los tejidos corporales o porque éstos quedan retenidos en los tejidos y no vuelven a los vasos sanguíneos.

El embarazo, la obesidad, una mala dieta alimentaria, la insuficiencia cardíaca, renal o hepática, los trabajos que obligan a permanecer muchas horas de pie o bien pasar muchas horas sentado (por citar algunos ejemplos), pueden favorecer la molesta e incómoda retención de líquidos.

El calor y también la humedad alta hacen que se produzca una vasodilatación de los vasos sanguíneos, lo que provoca que pasen demasiados líquidos hacia los tejidos corporales. También la toma de ciertos medicamentos o la excesiva ingesta de sal son cuestiones que debes tener en cuenta y controlarlas al máximo para evitar que se produzcan edemas.

Por lo que a nosotros respecta, dentro de nuestro catálogo de tés e infusiones encuentras alguna de las mejores respuestas a este problema. Por una parte, el té verde, que se muestra en su máxima calidad en Helps Organic Green Tea Leaves.

Tomar infusiones de té verde Helps te ayudará a mejorar la diuresis. De esta manera depuras tu cuerpo de toxinas que se hayan acumulado, reduces la inflamación (que se suele producir sobre todo en las piernas, con mayor incidencia en los tobillos, y en el abdomen), y expulsas los líquidos retenidos.

Otra alternativa, tal vez la más completa, es Helps Slim Body Tea. ¿Por qué? Uno de los ingredientes de su composición tiene la respuesta. Se trata de la cola de caballo, una planta que destaca por su alto contenido en

sales minerales (especialmente silicio, potasio y magnesio).

La presencia de cola de caballo en Helps Slim Body Tea la convierte en una infusión diurética, depurativa y desintoxicante, además de remineralizante, que te ayudará a ir al baño y a aliviar posibles problemas de estreñimiento.



La forma de preparación es muy sencilla. Pon una bolsita de infusión en una taza y añade agua a punto de hervir. Tápala y déjala reposar 5 minutos. Y a continuación tómala, mejor antes de acostarte, y siempre durante varios días.

Recuerda que nuestras infusiones Helps Tea las encuentras en farmacias y tiendas de nutrición en todo Emiratos Árabes Unidos. Desde Organic Foods & Café hasta Life o Bin Sina Pharmacies y Dubai Herbal Treatment Center.

Enviar las preguntas sobre salud y bienestar a los especialistas de Pharmadus a través del correo electrónico redaccion@elcorreo.ae.

SALERO'S FIESTA BRUNCH

Disfruta el auténtico almuerzo español junto con el mejor flamenco, nuestro DJ y la **más exquisita** selección de tapas, postres y paella de forma ilimitada.

Cada viernes de 13:00 - 16:00 **horas**
AED 295 con refrescos y bebida española
o **AED 350** con selección de bebidas



SALERO[®]

Tapas & Bodega

Para reservar llame al +971 4 409 5888 o
vía mail salero.malloftheemirates@kempinski.com



Kempinski Hotel
Mall of the Emirates

DUBAI